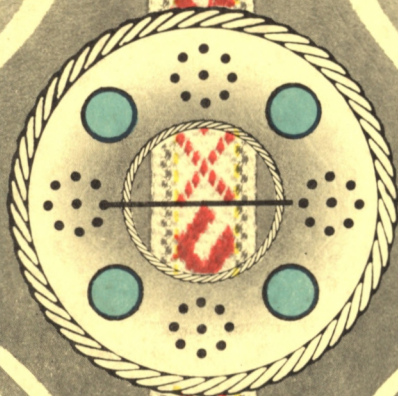


N M-3  
1198

Trīcēj kalni...



5. RIETUMU KRASTA LATVIEŠU

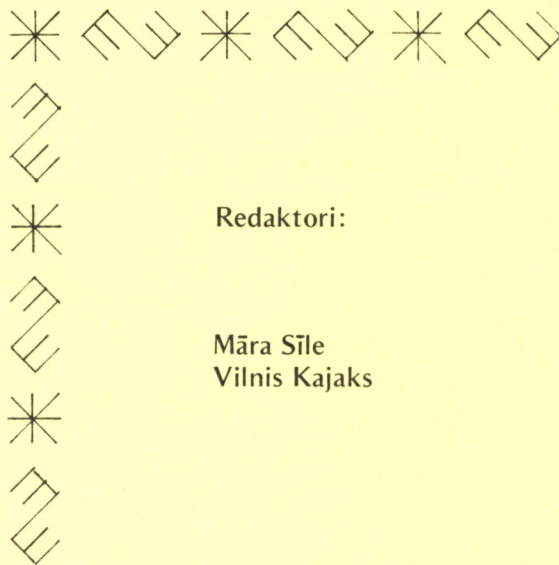
# DZIESMU SVĒTKI

VANKUVERĀ

1972

Svētku emblēmu zīmējusi:  
Vadoņa vāku zīmējusi:  
Vankuveras centra karti zīmējis:

Ilga Goldmane  
Ilga Goldmane  
Kārlis Egils Pelēns



Redaktori:

Māra Sīle  
Vilnis Kajaks

5. Rietumu krasta latviešu dziesmu svētku rīcības komitejs izdevums.

Printed by:

Crestwood Press Limited,  
Richmond, B. C., Canada

0308044447  
90-38.741

5. RIETUMU KRASTA LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKI

VANKUVERĀ, BRITU KOLUMBIJĀ.

*No 30. jūnija līdz 4. jūlijam, 1972.*



5th WEST COAST LATVIAN SONG FESTIVAL

VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA.

*June 30 - July 4, 1972.*

RF

PRIME MINISTER  
VICTORIA



On behalf of the Government of the Province of British Columbia, I am happy to extend greetings to those attending the fifth West Coast Latvian Song Festival.

Latvians did not arrive in this Province in any significant numbers until recent times, but already they have contributed in a very real way to the multicultural nature of Canadian life. This Song Festival, a major cultural event, encompassing as it does a variety of the arts, is certain to further this contribution, and be enjoyed by the thousands attending the various functions.

This is the first such festival ever held in this Province, and I hope the new setting, and the warm welcome extended by British Columbians, will make it most successful.

A large, stylized handwritten signature in black ink, which reads "W.A.C. Bennett". The signature is written in a cursive, flowing style.

W.A.C. Bennett

MRS. AGNES KRIPPS, M.L.A.  
772 WEST 52ND AVENUE  
VANCOUVER 14, BRITISH COLUMBIA  
TELEPHONE: 321-6460



Dear Friends of the Latvian Community,

I am very happy to extend cordial greetings and a warm welcome to all participants of the Fifth West Coast Latvian Song Festival which, since its inception, is being held in Canada for the first time, and in particular, Vancouver, British Columbia.

Like a tree which needs ever deeper and stronger roots to develop properly, Latvians have drawn inspiration from their rich cultural heritage to bring variety and colour to the mainstream of Canadian life.

Today we find Canadians of Latvian ancestry in all professions, business, industry, and the arts. Your rich cultural heritage, your resourcefulness, your self-reliance, initiative and honest enterprise have enriched the life of all Canadians. You have poured all your human resources into the lifestream of Canada's endeavour and formed a fruitful fertilizing stream of which you can be justly proud. Indeed, you are exemplary Canadian citizens.

Festivals such as this one enable Latvians in the free world to preserve and retain their distinctive cultural identity as a group within the rich and varied fabric of Canadianism. They also help to strengthen the bonds of friendship, goodwill, mutual respect and understanding among peoples of all nations.

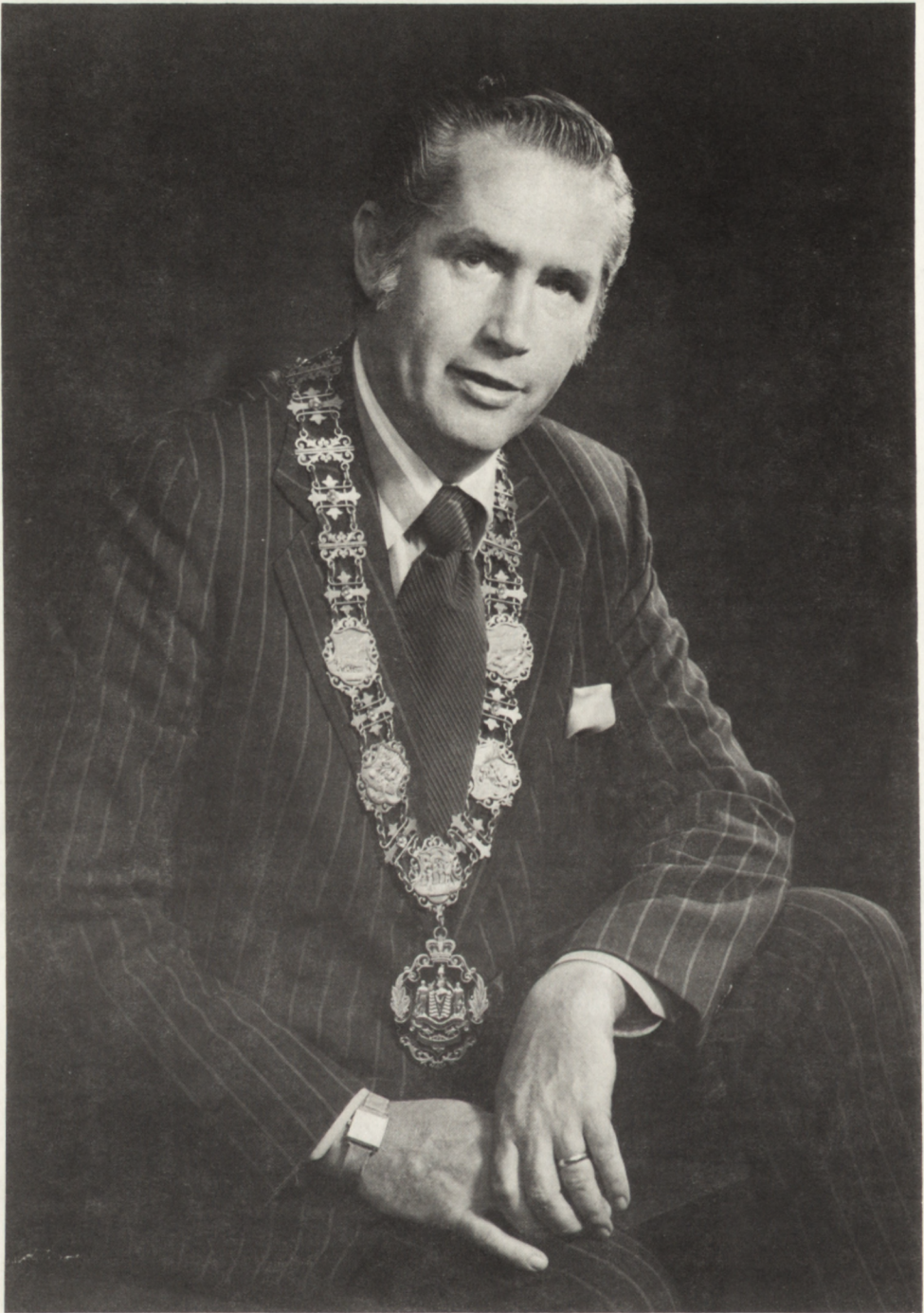
The Latvian community deserves the utmost encouragement and support in its work, and I commend the organizers and participants for the tremendous effort given freely to bring this heart-warming event to the public.

To all of you, your families and friends, wherever they may be, I extend my sincere best wishes for many years of good health, happiness, and fulfillment of your dreams and aspirations. In all your worthwhile and meaningful endeavours, may God bless you all.

With kindest thoughts of you, I am,

Sincerely yours,

(Mrs.) Agnes Kripps, M.L.A.  
Member of the Legislative Assembly,  
Province of British Columbia



HIS WORSHIP, THE MAYOR OF VANCOUVER

THOMAS (TOM) J. CAMPBELL



Office of the Mayor  
CITY OF VANCOUVER  
BRITISH COLUMBIA

# Proclamation

"LATVIAN SONG FESTIVAL DAYS"

- WHEREAS a Latvian Song Festival is an outstanding cultural event; a cherished tradition that has been retained to recall the past, to respect the present and to develop new and future expressive Latvian Arts; and
- WHEREAS the tradition to gather for a Song Festival such as this goes back 99 years, when all Latvia's first National Song Festival took place in Riga, 1873; and
- WHEREAS the foremost governments of the democratic world such as Canada, England, United States, have declared the continued occupation of Latvia by the Soviet Union to be in violation of the rights of self-determination and sovereignty of independent people; and
- WHEREAS foreign domination has never succeeded in destroying Latvian cultural and national identity; or desire for freedom. Through thousands of years Latvians have preserved their distinct language directly stemming from Sanscrit and belonging to the Baltic language group; and
- WHEREAS a distinct folklore has been preserved, showing an ancient way of life that is simple, honest and sincere. The magnitude of this cultural heritage is evidenced through almost one million folk songs; and
- WHEREAS this ancient cultural heritage has contributed to the unity and self-esteem of the Latvian nation; and a Song Festival has become a source of inspiration for the Latvian people:

NOW THEREFORE I, Thomas J. Campbell, Mayor of the City of Vancouver, DO HEREBY PROCLAIM the period of June 30 to July 4, 1972 as LATVIAN SONG FESTIVAL DAYS in this City and urge all citizens to become acquainted with this rich Latvian cultural heritage.

*Thomas J. Campbell*  
Thomas J. Campbell, Q.C.  
MAYOR





Šis latviskās dziesmas un gara simbols darināts pēc mākslinieka Harija Gricevica meta. Ta izmēri 152 cm x 91 cm / 5 x 3 pedas/. Karoga pamatkrāsa tumši zila. Priekšpusi veido latvju dziesmu krīvs ar kokli zem ozola. Aiz tā latvju tautu meita - Latvijas vīzija - tai ap rokām važu atliekas, kas simbolizē latvju tautas atbrīvošanos no svešām varām. Augsti paceltā kreisā rokā tā tur dziesmu kamolu, ko apspīd saule. Kamola pavedienus šketina divas dūjiņas. No meta priekšplānā esošās saules kā no dzīvības avota izrit Latvijas nacionālais karogs un aizvijas tālumā. Saules stari spīd pāri mūsu likteņupei Daugavai, kuras krasta kreisā pusē redzami Rīgas torņi, bet labā pusē svešas zemes celtnes, tā raksturojot pirmos visparējos latviešu dziesmu svētkus Rīgā, 1873. gadā, un Amerikas Savienoto Valstu latviešu trešos vispārējos dziesmu svētkus 1963. gadā, kad latviešu dziesmotai saimei šo karogu dāvināja ASV latvieši. Karoga labajā pusē uz vecā ozola saknes izaugušais jaunais ozols simbolizē svešumā augošo jauno latvju audzi.

Karoga otrā pusē uz tumsi zila fona ir Latvijas valsts himnas vārdi: DIEVS, SVĒTĪ, LATVIJU. Karoga smailē trīs zvaigznes: Vidzeme, Kurzeme, Latgale.



DIEVS, SVĒTĪ LATVIJU.

Dievs, svētī Latviju,

Mūs' dārgo tēviju,

Svētī jel Latviju,

Ak, svētī jel to!

Kur latvju meitas zied,

Kur latvju dēli dzied,

Laid mums tur laimē diet,

Mūs' Latvijā!

Latvijas valsts himna.



Latviešu sirmā archibīskapa nemirstīgie vārdi:

Mūs, latviešu trimdiniekus - svešums nav apklusinājis, Mēs - jau kopš pirmiem trimdas gadiem - esam mācījušies dziedāt Dieva un savas tēvu zemes dziesmas arī svešuma robežās. Dziesmā mēs esam ietvēruši savas lūgšanas. Dziesmā ir izskanējusi mūsu ticība Latvijas augšāmcelsanās dienai. Dziesmā mēs esam izraudājuši savas sāpes, un dziesma mūs ir vienojusi un pulcinājusi kopā simtos un tūkstošos. Un tāpat, kā sīki strauti, kopā satecējuši, veido lielas un varenas straumes - dziesmu svētki ir izrāvuši mūs no sīkas ikdienības, un likuši mums sadzirdēt pavasarīgu palu ūdeņu dunēšanu, kuros dus apslēpts spēks un citkārt nemanīta varenība.

Dziedāsim skaņi latviešu dziesmu svešā zemē, lai to dzird draugs - un arī pretinieks.

*Arnolds Luīsis.*

Archibīskaps

LEGATION OF LATVIA  
WASHINGTON, D. C.



Photo by *Harris & Ewing, Wash., D.C.*

Ne par velti latviešu tautu sauc par dziedātāju tautu un viņas mīlestība uz dziesmu nekad nebeigsies.

Prof. Jāzeps Vītols, mūsu latviešu komponistu tēvs, reiz zīmīgi raksturojis dziesmu kā dzīvās skanas ceļu, kā drošu tiltu atpakaļ uz dzimto zemi.

Pašreiz mūsu tauta ir izkaisīta pa visu plašo pasauli. Ceļš atpakaļ uz dzimto zemi vēl šķiet tāls, svešu varu miglā tīts, taču latviskā dziesma neapklust, bet turpina skaisti skanēt. Tā ir un paliks mūsu tautas vienotāja, kur tā arī neatrastos.

Lai šie 5. Rietumu krasta latviešu dziesmu svētki atkal mūs pulcinātu un būtu mūsu latviskās kultūras, latviskās dvēseles un latviskās vienotības simbols un reizē ceļš, kas mūs reiz atkal vedīs atpakaļ uz dzimto sētu. Šķetinot mūsu bagātīgo dziesmu kamolu, lai mūsu sirdis iedegtos gaišāk, nesot mūs pāri tagadējām dzīves grūtībām, līdz kamēr latviskā dziesma reiz atkal jūsmīgi atskanēs mūsu dzimtajā zemē.

Vislabākās sekmes 5. Rietumu krasta latviešu dziesmu svētku ir rīkotājiem, ir koriei, ir to vadītājiem.

*A. Dinbergs*  
Latvijas sūtniecības Vašingtonā  
vadītājs



“Latviešu jauniešu rosme un dedzība ir liela. Veikumi studijās un darbā bieži pārsniedz pat vispretenciozākās prasības. Iepriecina, ka ar šiem panākumiem lielais vairums jauniešu savos mērķos un centienos ietver arī apziņu par mantojumu, kas nāk tautai līdzī no sirmās senatnes.

Atbildību par to jaunietis spēs izjust tieši tāda apjoma tautiskās manifestācijās kā dziesmu svētki.

Kamēr latviešu tautai būs iespējams dziesmu svētkos uzsvērt un atjaunot savu ticību un uzticību, tikmēr cīņas gars par latviešu tautas patstāvību nezudīs mūsu nākošajās paaudzēs.”

A handwritten signature in cursive script, reading "Uldis Grava". The signature is written in dark ink on a light background.

ULDIS GRAVA.

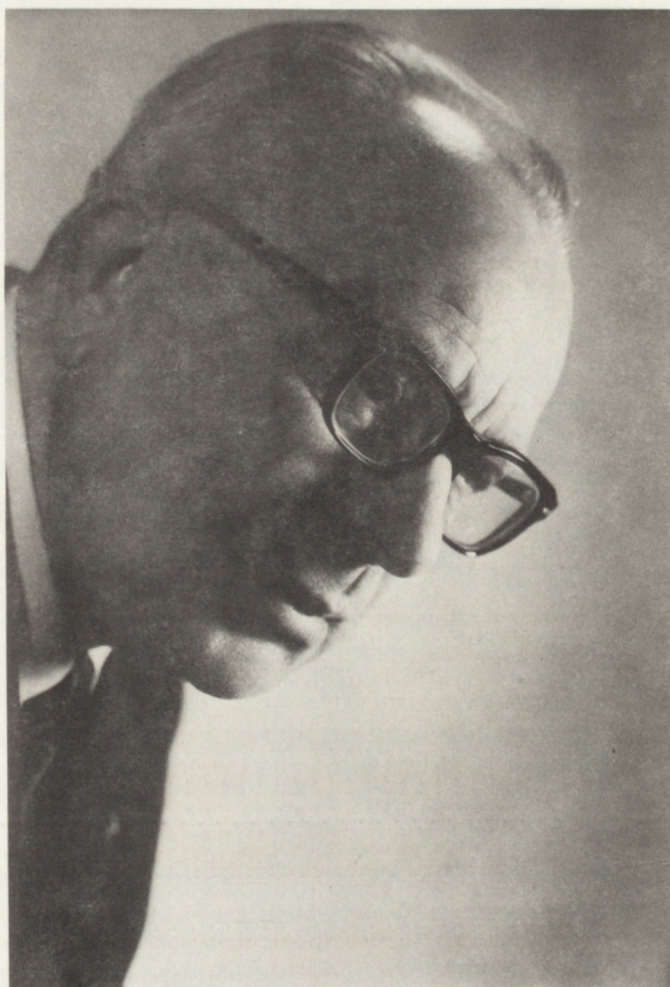
Brīvās pasaules latviešu apvienības priekšsēdis.



“Dziesma ir bijusi mūsu tautas stiprinātāja, uzjūtu un ilgu izteicēja kā kara un nebrīvības pārbaudījumos, tā brīvības laikos. Vēsturiskā attīstībā, apstākļiem mainoties, mūsu daudz cietušai un tagad izklīdinātai tautai ir jauns pārbaudījumu laiks. Pati tautas eksistence ir apdraudēta. Tikai iekšējā vienības spēkā ar asu tautisko apziņu mums būs iespējams izturēt un pastāvēt. Tādēļ arī šoreiz atcerēsimies, ka latviešu dziesma ir bijusi mūsu nacionālā ceļvede visās likteņgaitās. Uzturēdami dziesmu garu, pulcēsimies dziesmu svētkos ne tikai dziedāšanas prieka dēļ, bet ar apziņu, ka tā ir iespēja atjaunoties ticībā nacionālam garam, kaldināt gara ieročus un likt atskanēt mūsu balsij svešuma tālēs, lai jo drīzāk piedzīvotu savu lielāko ilgu mērķi - brīvu Latviju”.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'T. Kronbergs'. The signature is stylized and written in a cursive script.

T. Kronbergs,  
Latviešu nacionālās apvienības Kanādā  
valdes priekšsēdis



“Centīsimies mūsu jaunatnē izkopt drosmes, varonības, cīņas un tēvzemes mīlestības garu, godaprātu, taisnīgumu un nesavtīgumu. Centīsimies radīt, uzturēt un veidot ap mums latvisku vidi, saglabāt latviskos tikumus, tradīcijas, ģimeni un par visām lietām mūsu tēvtēvu valodu.

Centīsimies saglabāt mūs visus Latvijai”.

A handwritten signature in black ink, reading "Vilis Hāzners". The signature is written in a cursive style with a large, looping initial "V".

VILIS HĀZNERS.  
Komitejas Latvijas brīvībai priekšsēdis.



“Ne tikai manai paaudzei, kura nosirmo un lēni izbāl, bet jums, latviešu jaunatne, mēs rīkojam šos svētkus. Lai jūs, klausoties latviešu dziesmu melodijās, ieklausītos kā skan latviešu tautas dvēsele un lai jūs sadzirdētu arī savu latvisko asiņu balsi”.

*Helmut Braukis*

HELMUTS BRAUKIS.  
Rietumu krasta latviešu dziesmu svētku  
padomes priekšsēdis.



SMELSIMIES DZIESMĀ JAUNUS SPĒKUS  
NEPAGURT CĪŅĀ UN CERĪBĀS PAR  
GAIŠĀKĀM DIENĀM LATVIEŠU TAUTAI!

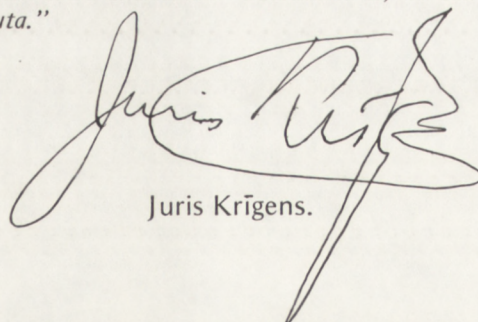
*Pēteris Pētersons*  
*Pēteris Pētersons*

RIETUMU KRASTA LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKU PADOMES LOCEKLIS



JURIS KRĪGENS

*“Mūsu spēcīgākais ierocis ir mūsu dziesma. To saprot visa pasaule, to saprot katrs, vienalga, kādā valodā tas runātu. To lietot kopejā cīņā mēs protam un spējam visi. Tamdēļ lai nekad neparguram to mācīties, lai uzturam to dzīvu un nekad neapstājamies to skandināt. Dziedāsim tā, lai dzird visa pasaule! Kamēr skanēs latviešu dziesma, dzīvos arī latviešu tauta.”*



Juris Krīgens.

RIETUMU KRASTA LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKU  
PADOMES LOCEKLIS.



“Lai cik tālu klīstam pasaulē, vienmēr skandēsīm dziesmās “Cik Latvija skaista”.

Būsīm mūsu tēvu zemes cienīgi - kopsīm mūsu valodu, kultūru, dziesmas un tautu.

Lai sirsnīgi sumināti lielā darba veicēji - so dziesmu svētku rīkoņāji un dalībnieki”.

Andris  
Ritmanis

ANDRIS RITMANIS

Rietumu krasta latviešu dziesmu  
svētku padomes  
loceklis.

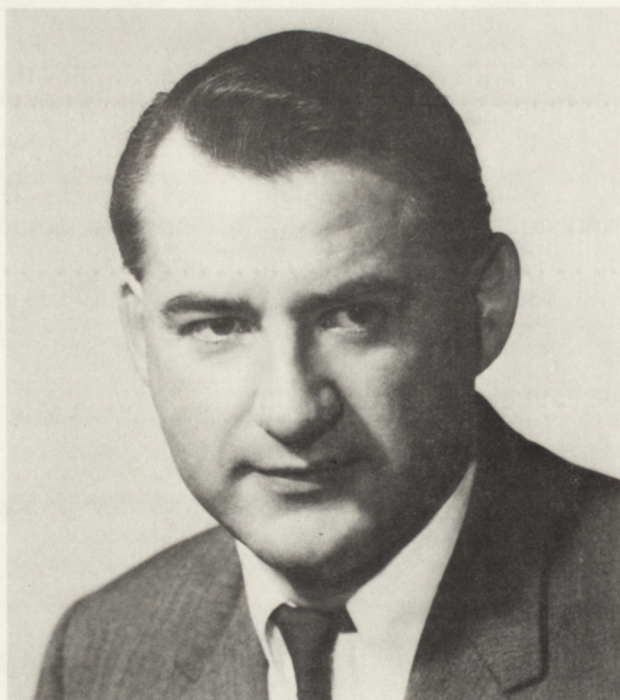


“Dzīvojot svešās zemēs, mēs bieži izjūtam vientulību un ilgojamies pēc saviem ļaudīm, savas tautas un viņas gadu simtos veidotām tradīcijām. Dziesmu svētkos, kad visapkārt dzirdam latvju valodu, jūtam latvju garu un latvju rosību, mēs itkā sasildamies, itkā uzņemam jaunus spēkus tālākai dzīvei.”

A large, stylized handwritten signature in black ink, which reads "Valdemārs Švāns". The signature is written in a cursive, flowing style.

VALDEMĀRS ŠVĀNS

Rietumkrasta treso latviešu dziesmu svētku  
rīcības komitejas priekšsēdis



“Kāpēc gan latviešu dziesma ir skanējusi gadu tūkstošus netikai mūsu dzimtenē, bet, jo sevišķi šodien, visā pasaulē - par spīti tam, ka mūsu tauta tiek pazemināta dzimtenē; un kur mēs tik daudzi esam izkaisīti svešumā? Varbūt tāpēc, ka dziesma un valoda ir mūsu sirds balss, kas mūs iekšēji ir padarījusi stiprus un tā mūs vienojusi tik daudzās mūsu bargā liktens stundās.

Dziedot un klausoties košās latviešu dziesmas, mēs vairs nevaicājam, kas esam un būsīm, bet gan, cerību pilni paļaujamies mūsu nākotnei, ticot, ka Dieva un cilvēka taisnība pastāvēs un būs atkal mūsu.

Lai latviešu dziesma plūst skaista un brīva, un lai savā plūdumā tā vieno mūs pāri visām politiskām, ģeogrāfiskām un paaudžu plaisām - tā lai mūsu jaunatne saņem mantojumā to dārgāko ko varam dot - latviskās gara vērtības un pienākumu citu tautu vidū šīs vērtības tālāk stiprināt un veidot”.

Prof. Jānis Lielmežs.

5. Rietumu krasta latviešu dziesmu  
svētku rīcības komitejas priekšsēdis.



## PIEKTO RIETUMU KRASTA LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKU DARBINIEKI

Pirmā rindā no kreisās:

*Ieva Māra Megne, Anna Vēvere, Jānis Lielmežs, Anna Avotiņa, māc. K. Avotiņš, Heinrichs Goldmanis.*

Otrā rindā no kreisās:

*Aleksandrs Arnicāns, Arnolds Vēveris, Māra Sīle, Apolons Pantelējevs, Ingrīda Megne un Jānis Dālderis.*

Iztrūkst:

*A. Pūpols, V. Garuts, Prof. Dr. E. Leimanis, Z. Leimane, V. Strauta, Prof. J. O. Runiķis, K. Ķezberis, S. Klišāne, A. Gadd-Vēvere, L. Kajaka, V. Kajaks, I. Goldmane, S. Liskopa, A. Blokmanis, R. Dreimanis un Ojārs Kalns.*



DR . EDGARS ANDERSONS

Dr. Edgars Andersons, kas piedalās svētku atklāšanā ar runu "Latviešu dziesmu svētku kultūrvēsturiskā nozīme", ir Kalifornijas valsts universitātes San Hozē vēstures profesors un Baltijas studiju veicināšanas apvienības prezidents. Viņš dzimis 1920. gada 17. jūnijā, studējis Latvijas, Vircburgas Juliusa-Maksimiliāna, Leidenes, Pensilvānijas un Čikāgas universitātēs doktora grādu ieguvis 1956. gadā. Viņš ir daudzu amerikāņu, rietumindiešu, holandiešu un skandināvu stipendiju ieguvējs, izdarījis plašus pētījumus Anglijas, Francijas, Vācijas, Holandes, Skandināvijas zemju, Rietumindijas un citu zemju arhīvos un zinātniskos institūtos, vadījis vēsturisku un archaeoloģisku ekspedīciju Rietumindijā 1960. gadā, bijis viesis - profesors vairākās Austrālijas, Reitumindijas un Vācijas universitātēs, un piedalījies ar referātiem daudzās starptautiskās konferencēs un kongresos Amerikā un Eiropā. Dr. Andersons izvēlēts kā Amerikas Zinātnisko Apvienību Padomes loceklis, Livingstona universitātes Izcilus profesors Eiropas vēsturē (1969. g.), un Izcilus Amerikas izglītības darbinieks (1972. g.). Viņš darbojies arī kā Latvijas studentu centrālās savienības priekšsēdis (1946.-49. g.), Baltijas studentu centrālās padomes priekšsēdis, Baltijas studiju veicināšanas apvienības līdzdibinātājs un viceprezidents, vadījis 2. internacionālo Baltijas studiju konferenci San Hozē 1970. gadā un bijis Kultūras Fonda laureāts 1971. gadā. Profesors Andersons publicējis 11 grāmatas, 20 citu grāmatu nodaļas un vairāk ka 60 zinātnisku rakstu ievērojamākajos amerikāņu, eiropiešu un rietumindiešu zinātniskajos žurnālos. Viņa publicēto grāmatu vidū varam minēt šādas:

Rietumu pasaule, Rietumu apvārksnis, Cross Road Country Latvia, Latvijas vēsture 1914.-1920., Tur plīvoja Kurzemes karogi, Senie kurzemnieki Amerikā un Tobāgo kolonizācija, Tobago (vācu valodā), Die militarische Situation der baltischen Staaten u.t.t. Topošo darbu vidū varam minēt! Latvijas vēsture 1020. - 1940. un Latvijas kugniecības vēsture - Latvijas karogs pasaules jūras.

Dr. Edgars Andersons



“Dziedat Dievam jaunu dziesmu”, tā lasam Dāvīda dziesmā. Jauna dziesma ir netikai jaunsacerējums vai pirmatskaņojums, bet ikvienu dziesma, kas dziedāta no sirds kā gara brīves, kvēlas ticības un nešaubīgas cerības apliecinājums.

Kā jauna dziesma lai izskan katrs sniegums šajos dziesmu svētkos. Lai dziesmas skan kā pateicība Dievam, ka varam brīvi dziedāt, un ka mums vēl ir tik daudz dziedātāju un klausītāju.

Lai dziesma skan kā jauns apliecinājums mūsu nesalaužamam spēkam.

Lai dziesmu gars vieno, stiprina un spirdzina svētku saimi!

**Prāvests Roberts Āboliņš**

## MŪSU DZIESMAS MŪS AICINA UZ SKAISTO VANKUVERU, BRITU KOLUMBIJĀ.

Mācītājs Edmunds Mačs

*Pulcinā, pulcinā,  
Bāleliņi, pulciņā.  
Ko viens pats nevarēja,  
To pulkā padarija.*

*T. dz.*

Varenu tautas gudrību pauž nedaudzās rindas. Šais rindās ietverts 5. Rietumu krasta dziesmu svētku motto: Pulcēties un klausīties ko mums vēsta mūsu skaistās dziesmas. Klausīties viņu stāstā par tautas pagātnes notikumiem, saklausīt dziesmu atgādinājumu tagātnes pienākumu pildīšanā un pārdzīvot dziesmai uzticēto spēku: Vest mūsu sapnus un ieceres pretim rītdienai. Dziesmas pauž nākotnes vizijas. Laikiem mainoties latviešu dziesma nav zaudējusi un nezaudēs savu pravietisko nozīmi.

Mēs esam dziesmu aicinājumu saklausījuši. Kopdarbībā ir sasaukušies diriģenti, kori un sasauksies klausītāji. Grūti vārdos izteicamus atbildīgus pienākumus savas sirds skubināti ir uzņēmušies Vankuveras tautieši. Sirsnībā un neatlaidībā viņi veic savu darbu, lai latviešu dziesmas un citas norises labi izdotos. "Tādēļ jau rīko tos lielos dziesmu svētkus, lai sadziedam pulciņā. Dziesmu svētki ir kā tilts pa kuru satekam kopā" - raksta Vankuveriete Aizsila Zīlīte. Jauki un zīmīgi!

Kas tas ir par spēku, kas ir dziesmai uzticēts? Kas liek koristiem un citiem priekšnesumu dalībniekiem un svētku organizētājiem ziedot savu laiku un atpūtas stundas, lai kalpotu latviešu dziesmai? Kas tas ir par spēku, kas aicina mūs mērot tāļus ceļus, lai no 30. jūnija līdz 4. jūlijam būtu skaistajā Vankuverā un dalītos latviešu dziesmas godināšanas dienās? Ļoti zīmīgi atbildi dod Indra Gubiņa:

*Dziesmas tura mūs kopā,  
Dziesmas prieku spēj dot,  
Kuru dzīve mums skopā  
Pamet kā žēlojot.*

*Dievam gaviles, dzīvei,  
Darbam, jaunībai plūst;  
Daiņas kā upes dzīles  
Ūdens nomazgā mūs.*

Tur nav daudz ko pielikt. Pulcēsimies! Lai dziesmas pieskarās mūsu sirdīm un dvēseles dziļākām stīgām. Lai tās vibrētu nacionālā pašlepnumā, lai tas izkaisītu skaistuma un svētuma pārdzīvojumus.

Visu to Dievs Kungs latviešu dziesmai ir uzticējis un uzticēs arī mums.

Lai pašķirās mums ceļš uz dziesmu svētkiem skaistajā Vankuverā:

*Ko viens pats nevarēja,  
To pulkā padarija.*



Kas var dziesmas izdziedāt,  
Kas valodas izrunāt?

T. dz.

Kas var izteikt visas domas un jūtas visā to daudzveidībā un dziļumā? Daudz ir izteikts, daudz no izteiktā sakrāts un uzglabājies; bet nāk klāt jaunas domas, jauni jūtu pārdzīvojumi, kas atkal prasa sev izteiksmi vāļodas vārdos, dziesmu skaņās un mākslas veidos. Valodu neizrunās, kamēr tās runātāja tauta dzīvos. Tāpat dziesmu kamolu ne tikai šķetinam, bet arī tinam viņā jaunas dziesmas.

Mūsu tautai ir bagāts gara mantu pūrs no senseniem laikiem līdz pat šai dienai paaudžu paaudzēs radīts, veidots, kopts un glabāts. Ši veidošana un kopšana neapstājas, un grūti iedomāties, ka tā kādreiz varētu apstāties: nekad nebūs visas domas izdomātas nedz visa jūtu bagātība izteikta.

Kaut spētu ikviens šais dziesmu svētkos izjust to domu un jūtu daudzveidību un spēku, kas sakrāts mūsu tautas gara vērtībās! Lai nenotiek tā, ka redzētais un dzirdētais nozibētu un aizskanētu raibā neizjustā virknē, bet lai tas ikvienā modina apziņu, ka mūsu tautas gara vērtības ir tā stiprā saite, kas mūs vieno ar visiem mūsu tautas peiderīgiem izlīdzinādama visas paaudžu un uzskatu plaisas.

Šie svētki lai stiprina mūsos apziņu, ka esam viena tauta, viena saime, ko vieno kopīgi pagātnes ceļi, kopīgi tagadnes centieni un kopīga nākotnes cerība.

*Mācītājs K. Avotiņš.*

Mācītājs K. Avotiņš;



## NE SIENAS, BET GARA VIENĪBU KRISTŪ

Nereti savā ikdienā mēs cilvēki cejam ap sevi dažādas sienas. Mēs uzsveram savus uzskatus, savu personīgo pilnvērtību, savu dzīves stilu, un augsti respektējam individuālo pieeju. Šie elementi ir vajadzīgi un nozīmīgi mūsu augšanas processā, bet tie var veidot arī sienas, kas mūs izolē no apkārtnes un negatīvi ietekmē mūsu sabiedriskos uzdevumus. Šāda ievirze parasti nesekmē progresu un var kļūt liktenīga cilvēku savstarpējās attiecībās.

Vēsture pārliecinoši stāsta par Kristus garu, kas ir pārveidojis neskaitāmu cilvēku dzīves un kas ir virzījis kalnā cilvēku grupas. Kristus gara ietekmē ir sabrukušas egoisma sienas, lepnums, aizspriedumi, īgnums, ienaidis, un viss, kas nekalpo gara vienībai.

Šinī laikā mēs Vankuverā svinam dziesmu svētkus. Mēs lūdzam Dievu un demonstrējam savas kultūras vērtības. Mēs gribam būt priecīgi savā latviešu vidē un vairot spēkus mūsu kopējās nākotnes cīņām. Mēs gribam, lai rezultāts būtu paliekošs un ietekmīgs. Lai tas tā notiktu, tad neatdarināsim mūsdienu vājo cilvēku, bet darīsim visu, lai sevi pārveidotu Kristus garā. Centīsimies uzlabot visu mūsu sabiedrisko situāciju, it sevišķi to darīsim tur, kur cilvēki krīt "laupītāju rokās" šo vārdu plašākā nozīmē. Kristus ir vienmēr tur, kur valda nabadzība, bezdarbs, slimības un konflikti. Viņš sēž arī pie konferenču galdiem, kur spriež par cilvēku un tautu tiesībām.

Ne sienas, bet gara vienību Kristū ar Dievu un latviešu tautu!

Lai Vankuveras dziesmu svētki radītu mūsos prieku, enerģiju, mīlestību, vienību, kā arī kalpotu mūsu iekšējai augšanai, gan individuāli, gan sabiedriski.

**ANSIS KIRŠFELDS**

Vankuveras Ev.-Lut. Draudzes Mācītājs



*Ko dziedāšu, ko runāšu*

*Svešu zemi staigādama?*

*Dziedāš' pati savu dziesmu,*

*Runāš' savu valodīpu.*

*T. dz.*

“Lai šie tautas teiktie vārdi paliek mums kā svēts solījums!  
Runāsim valodu un dziedāsim dziesmu, kādu svešās zemes apstākļi no mums  
prasa, bet mīlā mātes un tēva valoda - latviešu vecā, daiļā un bagātā valoda -  
lai ir un paliek mums sarunu valoda mājās, ģimenē un mūsu sabiedrībā!

Esam dziedātāju tauta ar daiļu un bagātu dziesmu pūru no senseniem  
laikiem”.

Dziedāsim, daiņosim!

Runāsim savu valodu!

Aizsila Zīlīte.

*Ak tu, manu skaņu balsi,*

*Kā no skaidra avotiņa!*

*Tāļu tautas klausijās,*

*Cepurītes noņēmuši.*

*T. dz.*

## DZIESMA

Leonija Ozolkalne

*Lakstīgala kroni pina,  
Manā rožu dārziņā --*

*T. dz.*

Tautas dziesma stāsta: māte mani bartin bāra, ka es liela dziedātāja. Bet meita atbild: kam tu kāri šūpulīti, kur pogāja lakstīgala. No šī dialoga varam spriest par latvieti kā dziedātāju vispār.

Jau no savas mazotnes ienākam dzīvē ar dziesmu, jo mātes mīlēts un auklēts, bērns iemieg ar aiju dziesmu, ko tautas dziesmu teicēji ir skaisti salīdzinājuši, ka māte bērnam dziesmu palikusi pagalvī. Māte un mūža lēmēja - Laima, mazulim pagalvī liek dziesmu un gudro padomiņu, kas ir mātes labais vēlējums: bērnam augt lielam ar labiem tikumiem. Tā tad dziesma - teikta jau ar mātes muti, šūpulī likta, cauri paaudžu paaudzēm, kā pavadone skanējusi kopš neatminamiem laikiem, kad kāda mute teica pirmos dziesmas vārdus.

Ja latvietis nācis dzīvē ar dziesmu, tad to būs ietekmējusi dzīvā daba. Būdamā zemnieku tauta, ar dziļu tuvību zemei, ka mantojumu esam pārņēmuši sevī šo dzīvo dabas balsi, kuŗa skanēdama skan pavasara atmodā, kad ik rīts mostās ar gavilēm. Tā vienmēr vēl esam palikuši uzticīgi zemes bērni, ar modrā cīruļa saucienu, ik katru darba dienu sākt ar dziesmu. Tā mazais cīrulis ik rītus modināja zemnieku darbam, gandrīz augu dienu, ar priecīgu prātu, pavadīdams to līdz vakara stundai. Nakts miegam to ieaijāja lakstīgala, kuŗas dziesmas skaistumu vēl neviens nav spējis atdarināt. Tā no šiem diviem putniem mantodams prieku un skaistumu, latviešu cilvēks staigā ar dziesmu sirdī un lūpās.

Ne tikai prieks ir dziesmā, arī bēdai ir sava skaņa un dziesmā izteikta, tā dziedina un žēlo. Daudz mūsu dziesmā ir asaru, kas izteicas skumjajā tekstā un melodijā, jo tautas attīstības ceļš ir bijis grūts un smags. Tāpēc dziesma ir atpūtas mirklis, kad iztaisnojot plecus, noliekot nastu, smeļamies spēkus turpmākajam.

Dziesma noslāpē naidu, dziesmā cildinam varonību, dziesma atsit kuŗa bultas, tik liels tai spēks - - igauņiem vāles iz rokām šļuka - - Jau

tad, kad vēl nebij pazīstams rakstītais vārds, sirmi un jauni sacentās dziesmās izteikt savas izjūtas. Kādas dziļas saknes cilvēka iekšienē brieda un dzina dzietus daļumam - dziesmu vārdos. Tie krājās, variējās, pielāgojas mūža gājumam, priekiem un bēdām, pielāgojās gada laikiem un visām dzīves norisēm. Vēl neprotot rakstu mākslu, cilvēka dvēsele meklēja dziļuma, ko pārsegties pāri nebaltai un skumjai dienai. Varbūt tāpēc latviešus dēvē par dziedātāju tautu. Tikpat labi tos varētu dēvēt par dzejnieku tautu, ko nemaldīgi var apliecināt tautas dziesmu krājumi, kuŗi nenoliedzami, ir dzejas pirmavots. To apliecina no paaudzes paaudzē papildinātā tautas dziesmu bagātība, parādot daudzajos atspulgos tautas dvēseli jau no tālas senatnes.

Dziesmai izskanot to aiznesa gaiss līdz tā ieskanējās kādā citā ausī, tā auga sirdī, līdz nosēdās uz lūpām, lai līgsmi atbalsotos pāri mežiem un klajiem. Sila ēnās, mežu galotnēs, vēju šūpās tā auklēja atbalsis, līdz kāds sadzirdējis to pauda tālāk. Tas bij saules pavediens, kas vērpies un audies pārdzīvojuma brīdī, topot par veselu un lielu.

No pirmatnejās teiktās dziesmas, pamazītēji to esam ielikuši melodijā un balss skaņā, pacēluši sevi izjūtu spārnos, sūdzot, lūdzot un izteicoties priekā, savu balsi pacēluši pret tiem ziliem tālumiem, kuriem nezinām sākuma, ne gala. Tur, aiz saules un zvaigznēm, ir visa tā sākotne, kuŗa zemes dzīvei devusi elpu. Turp tiecas cilvēka ilgas.

Kad dziesmas pilnums pacēla cilvēka dvēseli, gribējās plecs plecā stāties blakus citiem un balss balsī, dziesmu dziesmās, izdziedāt sevī krāto un justo. Ar dziesmu dzīvei modušies, dziesmā pavadam aizmūžā arī savus aizgājušos, tāpēc - dziedat, meitas, līgojat, lai godam pastāvētu, jo: man bij dziesmu pieci pūri, vēl ar kaudzi vācelīte. Un lai izdziedātu visus piecus dziesmu pūrus, ļaudis pulcējās vienkopus, lai klausoties cits citā ietekmētos, ielīgsmotos vēl vairāk. Ja mazā lakstīgala pin kroni no dziesmām, tad tāpat

to dara katra dziedātāju vienība pulcējoties kopā. Līdz ar dziesmu izteicās tautas māksla audumu rakstos un rotu kalumos. Kopš tiem sākumiem ir aiztecējuši simts gadu, kad kori pulcējās kopā kopīgiem svētkiem. Kopā ar dziesmu jumī vijās tērpu krāšņums, rotu sudrabs spīguļo, dzintars lāso, sauļojās vaiņagi, krāsu krāsās vijas tautas tērpu bagātība, brunču svītras, villaiņu raksti, dziesmu dziesmām šūpojot un auklējot.

Klausoties šādā lielā dziedātāju pulkā, klausītāju līdz elsam aizrauj kopīgo balsu teiktā dziesma, sajūtot pašam sevī skaidrošanos izlīdzinājumu. Liekās, tu ej pret gaismu un gribās katram pieiet, teikt labu vārdu, jo labā sēkla ir iekritusi sirdī. Un lai šis labais neizkalstu, atkal un atkal

rīkojam dziesmu svētkus, lai šajās kopīgajās svētlūgsmēs apzinātos savu nedalāmo kopību, jo esam un piederam pie tā paša celma. Kad dzēruši no dvēselu avota, remdināsimies līdz tām dienām, kas mūs atkal kopā sauks.

Tāpēc gribas vēlēt, lai arī Vankuverā skandētā dziesma atstātu jo dziļu un paliekamu iespaidu, bāra bērniem kopā pasēdot pie dziesmu ugunskura.

Esat sveicināti Vankuverā, šīs vasaras tuvie un tālie dziesmu draugi!

Vankuverā, 1972. g. 17. aprīlī.

---

*Vai jel, manu tīru balsi,  
Skan mežā, skan laukā!  
Skan laukā akmenī,  
Skan mežā ozolā.*

*T. dz.*

*Bija man dziesmu vācelīte,  
Smalkā lagzdu krūmiņā;  
Kad gribēju, tad dziedāju,  
Labas vien lasīdama.*

*T. dz.*

No senām dienām mums ir uzglabājusies teika par Beverīnas dziedoni. Kad Beverīnas pilij uzbruka ienaidnieki un gaisā lidoja skaudras bultas, vaidelotis ar ķokli rokā nostājās uzbrucēju priekšā un dziedāja. Šī dziesma skanēja tik aizrautīgi, ka ienaidnieks atkāpās. Gadu simteņiem ilgi mūsu tauta ir pratusi saglabāt savu bagāto dziesmu pūru. Kā pirmie dziesmu apstrādātāji jāmin Jānis un Dāvis Cimzes. Viņu "Dziesmu rota" bija sabalsotas daudzas tautas dziesmas. Vēlāk šo krājumu ievērojami papildināja Andrejs Jurjāns, J. Vītols, E. Melngailis u.d.c.

Šodien šķirstot apdzeltējušās dziesmu svētku chroniku lapas, smeldošās jūtas satrauc trimdinieku. Sīkais, biklais dikleniešu pulciņš ap Juri Neikenu 1864. gadā, cik sens, vēstures plūsmā nogrimis sākums. Bet toreiz vēl trūka mūsu koru dziesmu, tādēļ svētku koncertā dziedāja tikai vācu dziesmas un vācu valodā.

Bet ar šo gadu /1864/ mēs mēdzam datēt latviešu dziesmu svētku sākumu. Nākamais šāda veida sarīkojums bija Dobeļē /Kurzemē - 1870.g./. Tā iniciators bija mācītājs A. Bilenšteins. Šis sarīkojums jau bija noorganizēts krietni plašāk. Un no šiem svētkiem izauga ideja par vispārīgiem dziesmu svētkiem.

Tie notika 1873. g. Rīgā, piedaloties 1003 dziedātājiem. Šais svētkos pirmo reizi atskanēja Baumaņu Kārļa komponētā "Dievs, svēti Latviju". /Orģinālā - Baltiju./ Jāņa Dreiberģa vadībā to dziedāja Baltijas skolotāju semināra vīru koris. Jau toreiz R. Tomsons to apzīmēja par latvju himnu. Programmā bija vēl 12 citas latviešu dziesmas, starp tām J. un D. Cimzes tautas dziesmu sabalsojumi. Bija laicīgais un garīgais koncerts, risinājās arī dziesmu karš.

Šie svētki radīja saviļņojumu tautā, pacēla tās pašapziņu un vairoja nacionālos centienus. Svētki deva jaunu impulsu nākošajiem svētkiem, apzinoties, ka latvieši paši var veidot savu kultūru.

Svētku komitejas rīkotajā goda mielastā atskanēja Ata Kronvalda dedzīgā - vēsturiskā runa:

"Man nav svētākas valodas par latviešu valodu, man nav mīļākas tautas par latviešu tautu" - šī runa kļuva par nacionālo centienu spēku. Šie vārdi atgriezta latvietībai vienu otru vāciskuma cildinātāju un draugu, tie lika nojaust savu spēku arī pretiniekam. Arī mūzikas dzīvē sākās jauns posms - tautas dziesmu saglabāšana, koru kultūras attīstība un mākslas mūzikas uzplaukums. Bija jau iespiesta J. Cimzes "Dziesmu rota". Radās jauni kori, lietpratīgi diriģenti, jaunas dziedāšanas biedrības un arvien ciešākas saites ar Rīgas latviešu biedrību - šo un nākamo triju svētku rīkotāju.

1880.g. Rīgā notika otri vispārējie dziesmu svētki. Nu jau puse dziesmu bija latviešu autoru darinātas.

Baumaņu Kārlim un brāļiem Cimzēm /kā vienīgajiem latviešu komponistiem 1. svētkos - blakus vācu komponistu darbiem/klāt nāca vēl Oskars Šepskis un pirmais akadēmiski izglītotais latviešu skaņradis Andrejs Jurjāns. Lielu sajūsmu radīja un arī mākslinieciski visspilgtāk pārliecināja 3. vispārējie dziesmu svētki /1888.g./.

Pirmo reizi šie svētki noritēja tīri latviskā noskanojumā kā garīgā, tā laicīgā koncertā. Klāt bija nākuši vēl citi latviskās dziesmas darinātāji - J. Kade, Ādam Ore, Jānis Straume, Ernests Vīgners, J. Vītols. Pirmo reizi atskanēja - vēlākos dziesmu svētkos tik ļoti iemīlotā Andreja Jurjāna kantāte "Tēvijai", tāpat J. Vītola jauktam korim rakstītā dziesma "Bērzs tīrelī". Pirmo reizi atskanēja latviešu simfoniskā mūzika: J. Vītola E-molla simfonija, Andreja Jurjāna Svētku maršs un divas tautas dejas.

Ceturtie vispārējie dziesmu svētki /1895.g./ notika Jelgavā. Piedalījās 175 kori ar 4000 dziedātājiem un 200 mūziķu liels simfoniskais orķestris. Lielu pacilātību radīja A. Jurjāna astoņbalsīgi iekārtotā K. Baumaņa "Dievs, svēti Latviju". To atkārtoja vairākas reizes, un publika to noklausījās kājās piecēlusies. Instrumentālā mūzikā orķestris pirmo reizi atskaņoja A. Jurjāna "Latvju tautas brīvlaišana", Ačkupu un J. Vītola

“Valse groteque”. Vokāli-instrumentālā daļā lielu atsaucību guva A. Jurjāna kantāte “Līgojat - līksmojat” un J. Vītola “Beverīnas dziedonis.”

Piektie vispārējie dziesmu svētki notika 1910.g. Rīgā - pēdējie līdz pirmajam pasaules karam.

Šajos svētkos godalgoja J. Vītola “Karāļmeitu”, “Ceļinieku” un “Krīvu Krīvu”. Alfreda Kalniņa “Rīgas svētkus”. Bija reprezentēti 12 latviešu komponisti. Pirmo reizi kori dziedāja E. Dārziņa “Mēness starus stīgo”, dziesmu, kura tika dziedāta arī turpmāk vispārējos, novadu svētkos un arī trimdā. Vēl E. Melngaiļa - tautas dziesmu sabalsojumus. Vislielākās gaviles sacēla J. Vītola “Beverīnas dziedonis”, “Kantāte” - dziesma korim un orkestrim, simfoniskas tēlojums “Līgo” un A. Jurjāna “Mūsu Tēvs”.

Dziesmu prieks, kas bija spāroņojis tautu no neminamas senatnes - nezuda arī visus gašos 1. pasaules kara gadus. Tika rīkoti koru un solistu koncerti, garīgie un laicīgie dziesmu vakari. Visu tautu vienoja dziesma, sīkā, mazā tautas dziesma:

Kas var dziesmas izdziedāt,  
Kas valodas izrunāt,  
Kas varēja zelta tiltu  
Pār jūriņu pārtaisīt?

Latvijas vēsturē sākās jauns laikmets, kas ievadīja tautu brīvības saulē. Vēl nebija novāktas primā pasaules kaļa drupas, kad 1922. g. notika Latvju jaunatnes svētki Rīgā - 126 kori ar 3000 dziedātājiem. 1923. gadā atskanēja pirmo vispārējo dziesmu svētku 50 gadu atcerei rīkoti svētki.

Tad sekoja 6., 7., un 8. svētki un daudzas novadu dziesmu dienas, kas savu augstāko sajūsmu sasniedza devītos dziesmu svētkos 1938. gadā - reizē atzīmējot arī Latvijas valsts 20 pastāvības gadus.

Tie notika pirmo reizi jaunprojektētā Uzvaras laukumā Rīga - Pārdaugavā. Piedalījās 400 kori ar 16,000 dziedātājiem. Ar savām dziesmām piedalījās arī igauņu un lietuviešu kori.

Koris kopā ar simfonisko orķestri T. Kalniņa un T. Reitera vadībā atskaņoja vairākas latviešu skaņražu jaunās un senās kantātes / J. Mediņa Svētku kantāti, tāpat izpildīja pavadījumus

Beverīnas dziedonim, Tēvijai, P. Barisona Dzimtenei./ Piedalījās arī vīru kori T. Reitera vadībā.

Atminā neizgaist prezidenta K. Ulmana cita starpā teiktais: “Reiz viens vienīgs Līgo karogs, sarkanbaltas lentītes pie jaunekļu krūtīm, tagad sarkan-baltais neatkarīgās Latvijas karogs. Neviens upuris nebija par smagu, lai liktu mūsu ticībai uzvarēt un gavilēt. Mēs dziedājām: Lokaties, mežu gali, - un tie noliecās mūsu dziesmu priekšā” -

Un prese rakstīja: “Tikai monumentālais dzīvo tautas vēsturē, sīkais sabirst kā kaltētas puķes laiku mūžībā --”.

Vēl 1940. gadā notika 3. Latgales apgabala dziesmu svētki baigu noskaņu un sēru mākti, kad sveša vara jau pārnāca mūsu dzimtenes robežas. Un tad - aizšalca pāri Daugavai uz nezināmiem laikiem Latvijas himna - pēdējo reizi. Tā iezvanīja pirmos dziesmu svētkus, atskanēja visos svētkos un dziesmu dienās. Pagāja laiks - himna - kā zelta putns izkļuvis no zelta sprosta - cēlās atkal augšup -, tikai šoreiz trimdā - svešā zemē.

Dziesmu prieks, kas spāroņoja tautu - ielīgsmoja atkal un atkal, radās pirmie kori. Jau 1946. gadā kādā Bavārijas /Vācijā/ nometņu sanāksmē radās doma par dziesmu svētkiem. Tā notika Franku novada dziesmu dienas, tā paša gada vasarā dziesma ar 700 dziedātājiem /13 kori / pāršalca Fišbachu, vēl dziesmu kamols ritēja Geestachtā pie Hamburgas, Eslingenā pie Nekāras. Kaut arī šis trimdas dziesmu dienas bija skaitliski mazākā sastāvā kā dzimtenē, tomēr to nozīme nebija mazāka. Latvju dziesma visos laikos bijusi tautas dzīvības simbols un gars. Tā vienoja un vieno svešumā izkaisītos latviešus, tā ir cēlusies pāri visiem sagrupējumiem. Dažkārt uz ārieni panākusi vairāk kā vislabākie diplomāti. Kā reiz prof. J. Vītols teica kādā koncertā Detmoldā / Vācijā / “Tautas vadītāji ir gan nomodā par mūsu Latviju, bet viņu balsis nav tik stipras, lai skaļajā Eiropas koncertā tie būtu labi dzirdami. Mēs, mūziķi, piedāvājam palīdzīgu roku. Ja diriģenta zizlis pieklauvē, tad krīt sausā prāta mūri. Dziedāsim, skandēsim, mūsu Latviju.”

Dziesma vēl nav mirusi. Vēl tā skan. Tā nav vēl pārklāta aizmirstības putekļu kārtu. Mazā dziesma ar savu vareno spēku ir piešalkusi Toronto, Čikāgu, Klīvlāndi, Ņujorku. Ir likusi sasaukties gājputniem visos kontinentos: Vācijā, Anglijā,

Zviedrijā, Kanadā -. Ir likusi sasaukties mūsu izkaisītas tautas locekļiem pasaules lielceļos - Rietumos un Austrumos. Sadoties rokās austrumu lielo pilsētu tūkstošiem ar mežonīgo rietumu simtiem. Dziesmai ir vienotāja spēks! Tas neizsīkst, neizzūd.

“Rietumu krastā, kas tuksnešu un tālu ceļu atdalīts, it kā veido savu atsevišķu kontinentu, vajadzīgi dziesmu svētki” - tā reiz lasījām kādā Portlandes / Oregonas / svētku uzsaukumā 1965. gadā, bet jau 1962. gadā dziesma ieskanējās Sietlā. Tie bija pirmie dziesmu svētki Rietumos.

Tad 1965. gadā Portlandē, 1967. gadā San Francisko, 1970. gadā Los Andželosā. Nu, 1972. gadā, notiks piektie šīs piekrastes dziesmu svētki - gan Kanadā, Vankuverā.

. . . Izklīstot pasaulē, dziesma vēl saista . . . Maza novada lieli dziesmu svētki pulcinās piekto reizi pasaules gājējus - tautiešus no dažādām zemēm, no aizjūras.

Dziesma nav apsīkusi, tā ceļas varenu spēku, tā ielīgsmo reizē un reizē skumdina. Ielīgsmo dzirdot, jaužot, esot tālu ceļu nākušo pulkā, dzirdot dziesmu varenās balsis.

Skumdina, kad pēdejā dienā izskanot pēdejām dziesmu balsīm - zūd kautkas skaists, vienreizējs neatkārtojams. Vēsturei un prātam glabājams, ar dedzinātāju jautājienu. Kur būs nākamie svētki? Vai dziesmai spārni vēl nebūs aplausti? Vai celsies dziedātāju pulki, lai reizē ar gājputniem gaisā, ar bitēm liepu zaros - gaviļētu:

Lokatiesi, mežu gali,  
Lai balstiņas tālu skan -

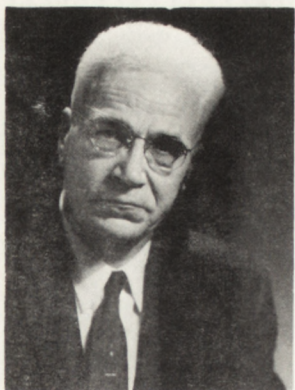
*Z. Ritmanis*

*Dziedi, dziedi, dziedātāja,  
Ne tu mani aizdziedāsi;  
Bij manam kumeļam  
Dziesmu segli mugurā!*

*T. dz.*

*Par pļaviņu pāriedams  
Pļavas dziesmu nodziedāju;  
Man piebira pastaliņas  
Zilu ziedu, selta rasas!*

## VIRSDIRIĢENTI



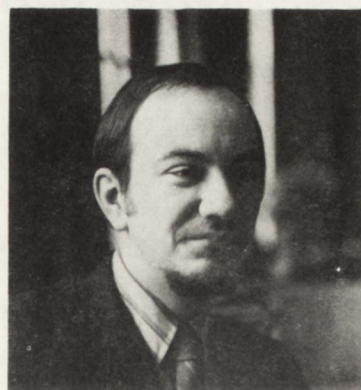
ARVĪDS BERĶIS

Dzimis 1906. gadā, Latvijā. Beidzis Rīgas pilsētas 4. vidusskolu un studējis mūziku Latvijas valsts konservātorijā, iegūstot brīvmākslinieka grādu. Vadījis kara orķestri Latvijas armijā, kā arī karavīru kori. Bijis diriģents-viesis vasaras koncertos Jelgavas filharmonijas simfoniskajam orķestrim.

ASV pavalstī Oregonā, 1950. gadā maijā nodibinājis Portlandes latviešu kori, kura diriģents ir vēl līdz šim laikam.

Sava kora repertuāram Arvīds Berķis labprāt izvēlās latviešu kora jaundarbus ar laikmetīgām ieskaņām, un latviešu tautas dziesmas ar to senatnīgajiem dziedāšanas un uzbūves veidiem.

Bijis arī virsdiriģents ASV Rietumu krasta latviešu otrajos un ceturtajos dziesmu svētkos.



ERNESTS BRUSUBĀRDIS, Jr.

Šis Vankuveras dziesmu svētku gados jaunākais virsdiriģents dzimis 1941. gadā, Rīgā. Pirmo izglītību mūzika ieguvis no sava tēva. Vācijā jau 9 gadu vecumā sniedzis patstāvīgu koncertu.

1960. gadā ieguvis mūzikas skolotāja diplomu un tajā pašā gadā pārņēmis no tēva Brusubārdas kora diriģēšanu. 1963. gadā pabeidzis Viskonsinas konservātoriju, iegūstot bakalaura grādu mūzikā.

Arī mācījies diriģēšanu no Milvoku simfoniskā orķestra diriģenta. Bijis diriģents trīs Garezera Dziesmu dienās un virsdiriģents 4. Rietumu krasta dziesmu svētkos Losandželosā. Koncertējis klavieru un erģeļu spēlē kā amerikāņu ta latviešu sabiedrībai.

Pašlaik ir Milvoku universitātes Instrumentālās mūzikas skolas direktors.



PĒTERIS GALIŅŠ

Pirmo, otro, trešo un ceturto Rietumkrasta dziesmu svētku virsdiriģents un kopš 1962. gada Vašingtonas Latviešu biedrības Sietlas kora vadītājs, Pēteris Galiņš, dzimis 1930. gada 24. decembrī, Rīgā.

Pēc iecelšanas Amerikas Savienotās Valstīs 1951. gadā nodibinājis un vadījis Sietlas vīru kori. 1953. gadā pārcēlies uz Bostonu, kur nodibinājis Bostonas Trimdas draudzes jaukto kori un bijis tā diriģents līdz 1960. gadam.

Mācījies klavieru spēli Latvijā, Vācijā un Amerikas Savienotās Valstīs. Ar kora dziesmu viņš nodarbojies jau kopš 16 gadu vecuma. Līdztekus inženierzinātņu studijām augstskolā viņš arvienu papildinājis arī mūzikā.

## JĀNIS KALNIŅŠ

Viens no mūsu visrosīgākiem komponistiem ir ne tikai Vankuveras dziesmu svētku virsdiriģents, bet arī diriģents viesis mūsu simfoniskās mūzikas vakaram.



FANIJA MATĪSA

Beigusi Liepājas mūzikas konservatoriju Latvijā. Papildinājusies mūzikas studijās Vašingtonas universitātē Sietlā, iegūstot bakalaures grādu mūzikas paidagoģijā.

Strādā par mūzikas skolotāju Vašingtonas pavalstī un vada Takomas latviešu kori jau desmit gadus.

Piedalījusies ar savu kori Portlandes dziesmu svētku Volfganga Dārziņa piemiņas koncertā un visos Rietumu krasta dziesmu svētkos.



## ARVĪDS PURVS

Diriģents, komponists un mūzikas kritiķis. Pildījis virsdiriģenta pienākumus 3. vispārējos dziesmu svētkos Amerikas Savienotās Valstīs, 4. un 5. dziesmu svētkos Kanādā un citos kopkoru koncertos.

Vada Sv. Andreja ev.-lut. draudzes kori Toronto. Darbojies dziesmu svētku organizēšanā un 4. un 5. latviešu dziesmu svētkos Kanādā bijis to muzikālās daļas vadītājs. Ir Kanādas latviešu dziesmu svētku biedrības valdes vicepriekšsēdis.

## MŪSU SPĒKS

Anna Riekste

Mēs maza cilts. Vai tādēļ svešos vējos  
Kā pelnu plēnēm mums būs jāiznīkst?  
Vai tikai tie, kas vareni un lieli,  
Sev dzimto zemi mūžos turēt drīkst?

Vai svešnieks zin, kā smaržo mūsu birzis,  
Kas sirdij mazs un sveķains skuju zars?  
Vai zin', kā silā izplaukst klusais virsis,  
Un kā nāk mūsu zemē pavasars?

Vai svešnieks zin', cik asaru un vaidu,  
Un cik daudz dvēšļu mīļā zeme sedz?  
Vai zina kāds, cik varmācīgu spaidu  
Un cik maz saules mūsu zeme redz?

Vai svešnieks zin', cik reiz no drupu gruvam  
Mēs sevim jaunu dzīvi izrakām?  
Vai zina kāds, ko zaudējām, ko guvām  
Un cik daudz sapņu smiltīs guldījām?

Mēs mazi gan, bet lielas mūsu ilgas  
Un liels tas spēks, kas mūs šeit kopā tur':  
Vēl dzimtā zemē debes's mirdzēs zilgas  
Un būs tik labi dzīvot kā nekur.



## CIKĀGAS JAUKTS KORIS "DAUGAVA"

Diriģents: Ojārs Kļaviņš

Kora priekšnieks: Aivars Aistars

### Soprāni

<i>Lidija Aistars</i>	<i>Austra Legzdiņš</i>
<i>Sarma Aistars</i>	<i>Hermīne Legzdiņš</i>
<i>Anna Kārkliņš</i>	<i>Mirdza Ozoliņš</i>
<i>Inese Kļaviņš</i>	<i>Diāna Paukšēns</i>
<i>Silvija Kļaviņš</i>	<i>Vera Riekstiņš</i>
<i>Elza Lamba</i>	<i>Irma Silts</i>
<i>Carole Švānfelds</i>	

### Tenori

<i>Egons Jansons</i>	<i>Valentīns Stakle</i>
<i>Hugo Riekstiņš</i>	<i>Ivars Švānfelds</i>
<i>Ansis Silts</i>	<i>Matīss Švānfelds</i>

### Alti

*Vera Austrums*  
*Zenta Polītis*  
*Ausma Štrāls*

### Basi

<i>Aivars Aistars</i>	<i>Oļģerts Čakars</i>
<i>Romāns Baižmanis</i>	<i>Otto Kebža</i>
<i>Kārlis Legzdiņš</i>	



## ČIKĀGAS DAUGAVAS VANADŽU

### DUBULTKVARTETS

Mūzikālie vadītāji: Teodors Ozoliņš  
Ināra Grigolāte

Dubultkvarteta priekšniece: Adele Aruma

#### Soprāni

*Adele Aruma  
Biruta Ešmite  
Lilija Jēkabsone  
Inese Kļaviņa*

#### Alti

*Marta Priedulāja  
Skaidrīte Lapiņa  
Ina Elgūte  
Ruta Pāliņa  
Ināra Grigolāte*



## LINKOLNAS LATVIEŠU KORIS

Kora diriģents: V. Lucs  
Kora priekšnieks: M. Kundziņš

### Soprāni

*D. Balode  
H. Baltābola  
B. Glagava  
I. Grīnberga  
A. Iesalnieka  
A. Kalniņa  
R. Kundziņa  
Z. Kundziņa  
A. Medne  
A. Pool  
M. Tiģere  
A. Upīte  
Z. Valtere*

### Alti

*I. Balode  
A. Grause  
D. Griviņa  
L. Maldava  
M. Maldava  
M. Richtere  
V. Richtere  
Z. Rone  
M. Sileniece  
B. Staklis  
M. Zigure  
E. Zobe*

### Tenori

*Z. Cepurnieks  
V. Ozols  
Z. Ozols  
O. Zands*

### Basi

*V. Balodis  
P. Glagavs  
J. Jaunzemis  
M. Kundziņš  
A. Liepiņš  
N. Lucs  
J. Maldavs  
R. Staklis  
R. Tiģeris*



## LOSANDŽELOSAS KORIS

Diriģente: Daira Cilne

Kora priekšnieks: Juris Cilnis

1. rindā no kreisās:

*Edīte Kubiaka, Dace Kārķliņa, Kristīne Kubiaka, Loma Sprūde, Vilma Krisberga.*

2. rindā no kreisās:

*Zelma Ābele, Velta Švīkule, Maija Caune, Aina Birzniece, Zenta Andersone, Daira Cilne, Vilma Priede, Māra Blāķe, Ilga Celma, Līga Kaimiņa, Velga Krūkle.*

3. rindā no kreisās:

*Monika Gāršķe, Austra Kārķliņa, Marta Celma, Lūcija Kušķēvica, Ludmilla Barone, Ilona Kalviste, Valija Raita, Eleonara Ābele, Biruta Šulca, Alma Gudrupa, Ilga Lielause.*

4. rindā no kreisās:

*Tālvāldis Kārķliņš, Alfrēds Rimša, Jānis Norītis, Kārlis Priede, Voldemārs Upenieks, Ādolfs Ābele, Jānis Liepiņš, Jānis Celms, Jānis Taube.*

5. rindā no kreisās:

*Andrējs Kurmiņš, Juris Cilnis, Freds Launags, Guntis Kušķēvics, Imants Nagainis, Raimonds Jaunzems, Zigurds Teteris, Matīss Kārķliņš.*

Iztrūkst:

*Omula Pence, Velta Šteinberga, Līvija Vilinska, Ivars Dālbergs, Mārtiņš Šmits.*



## DV APVIENĪBAS MINNESOTĀ

### KORIS "BEVERĪNA"

Diriģente: Elza Pone

Kora priekšnieks: Jānis Zvaners

1. rindā no kreisās:

*Ilga Eglītis, Inta Grāvītis, Elga Pone, Aina Zvaners, Elza Pone, Ināra Porietis, Benita Jātnieks, Pārsla Beķers.*

2. rindā no kreisās:

*Nadija Gagainis, Milda Larsons, Anna Kiaka, Modra Kics, Zelma Eglītis, Elza Apinis, Helēna Akmentiņš, Valija Leleps, Elza Spolāns.*

3. rindā no kreisās:

*Boļeslavs Trulis, Arnolds Mūrnieks, Aivars Amoliņš, Vilis Kanderovskis, Gunārs Zvaners, Jānis Zvaners, Ilgvars Pone, Viesturs Vidiņš, Herberts Porietis, Ģirts Jātnieks, Voldemārs Kics, Jānis Pone, Rūdolfs Apinis.*

Iztrūkst:

*Alma Jāgers, Rudīte Baumanis, Inta Vītols, Mirdza Eglītis un Pēteris Olšteins.*



## MILVOKU BRUSUBĀRDAS KORIS.

Diriģents: Ernests Brusubārdis

Kora priekšnieks: Juris Zvērs

### Soprāni

Rosemarie Brusubārde  
 Veilta Jēgere  
 Ruita Liepaskalne  
 Aijia Ozoliņa  
 Ilga Ozoliņa  
 Naģežda Putniņa  
 Marianna Rīmane  
 Ilze Siltumēna  
 Alima Upesleja

### Alti

Erna Brusubārde  
 Lidija Brusubārde  
 Ludmilla Kronpuše  
 Emma Runka  
 Lidija Siltumēna  
 Vera Vilciņa  
 Tekla Vuciņa

### Tenori

Olavs Bērziņš  
 Ēriks Leimanis  
 Jānis Ozoliņš, sen.  
 Jānis Ozoliņš, jun.  
 Eduards Pētersons  
 Kārlis Pētersons  
 Miķelis Tupesis  
 Juris Zvērs

### Basi

Jānis Brusubārdis  
 Alfons Cers  
 Augusts Pedraudze  
 Kārlis Siltumēns  
 Pēteris Siltumēns  
 Kārlis Upesleja  
 Antons Vuciņš  
 Eduards Vuciņš  
 Artūrs Zvērs  
 Kārlis Zvīgzne



## MILVOKU JAUKTS KORIS "DZIMTENE"

Dirigente: *Alvīne Sinepe*

Kora prieksniece: *Aleksandra Mednis*

### Soprāni

*Maiga Aleksejevs  
Vilma Bolsteins  
Vija Ernstsons  
Gundega Gaigals  
Vilma Hofmanis  
Aina Klaustiņš  
Ināra Krūmiņš  
Marija Litvjakovs  
Aleksandra Mednis  
Ruta Mednis  
Brigita Mednis  
Ildze Slemperis  
Milija Valters  
Aija Vanags*

### Alti

*Alma Brastiņš  
Astra Blaumanis  
Velta Čakans  
Rasulite Cimermanis  
Lilija Dūnis  
Lauma Gaigals  
Anna Grundsbergs  
Gaida Klaustiņš  
Biruta Kreismanis  
Rota Miezītis  
Olga Miķelsons  
Velta Pelcis  
Zenta Vilciņš*

### Tenori

*Ivars Ādamsons  
Edgars Čakans  
Stefans Didrichsons  
Jānis Grundsbergs  
Eduards Miķelsons  
Herberts Misiņš*

### Basi

*Gunārs Blaumanis  
Oskars Būmanis  
Rudolfs Dzelzkalns  
Leonīds Gaigals  
Juris Klaustiņš  
Nikolajs Kļaviņš  
Andrejs Kreismanis*



## PORTLANDES LATVIEŠU KORIS

Diriģents: Arvīds Berķis

Diriģenta palīdzes: Astrīde Gaigala-Bezdechi  
Brigita Osis

Kora vecākais: Ansis Ūdris

### Soprāni

*Ruta Dambergs  
Anna Eichelbergs  
Jāna Lance  
Ella Lietuvietis  
Brigita Osis  
Linda Ranķis  
Viktorija Ranķis  
Edīte Reba  
Asja Ritmanis  
Māra Šrams  
Rita Šrams  
Erna Vītums  
Daina Zariņš  
Zenta Zariņš*

### Alti

*Aina Berķis  
Astrīde Gaigala-Bezdechi  
Andra Kalniņš  
Inta Kurmiņš  
Tia Lietuvietis  
Karina Orle  
Lolita Ritmanis  
Māra Saukants  
Irēne Smiltiņš  
Mārīte Smiltiņš  
Inga Šrams  
Diana Segliņš  
Otilija Trapāns*

### Tenori

*Alfrēds Balodis  
Ivars Bezdechi  
Juris Jurisons  
Vitolds Laizans  
Andris Ritmanis  
Aivars Saukants  
Otto Šrams  
Ansis Ūdris*

### Basi

*Kārlis Kalniņš  
Jānis Kurmiņš  
Vilis Lietuvietis  
Arturs Livermore  
Juris Orle  
Alberts Ritmanis  
Ilmārs Smiltiņš*



## SIETLAS LATVIEŠU KORIS.

Diriģents: Pēteris Galiņš

### Soprani:

Mārīte Āboliņš  
 Ilma Apsītis  
 Maija Atvars  
 Inese Bergmanis  
 Līvija Circenis  
 Hermīne Cīrulis  
 Inese Graudiņš  
 Ilze Kalniņš  
 Kate Kandrovičs  
 Mirjama Laukers  
 Mirdza Lazdiņš  
 Lidija Lūks  
 Vilma Ozols  
 Vera Pētersons  
 Zenta Pētersons  
 Edīte Rīdzenieks  
 Laimdota Rūsis  
 Maija Sauleskalns  
 Lūcija Sietiņš  
 Ausma Upenieks  
 Sofija Walker  
 Dzintra Zommers  
 Janīna Zutis

### Alti:

Mirdza Āboliņš  
 Lonija Agars  
 Nellija Andrējevs  
 Zenta Bergmanis  
 Skarlete Bergholds  
 Vallija Būmanis  
 Rita Circenis  
 Laila Galiņš  
 Rīta Grava  
 Ženija Jirgenšons  
 Emīlija Lācis  
 Vija Ozols  
 Dzintra Rubenis  
 Zigrīda Sekste  
 Lidija Šīpols  
 Ērika Štauers  
 Aina Upenieks  
 Zelma Zāmelis  
 Velta Zommers

### Tenori:

Jānis Ābelīte  
 Fricis Feldmanis  
 Leons Kandrovičs  
 Richards Paškovskis  
 Jānis Riekstiņš  
 Ēriks Robiņš  
 Edgars Rubenis  
 Jānis Sankalis  
 Žanis Sauleskalns  
 Emīls Sietiņš  
 Jānis Sīpols  
 Kazimirs Upenieks

### Basi:

Karlis Āboliņš  
 Džems Apsītis  
 Jānis Atvars  
 Pauls Bergholds  
 Edvīns Circenis  
 Žanis Elferts  
 Juris Lūks  
 Pēteris Pētersons  
 Voldemars Pētersons  
 Reinis Rītelis  
 Andris Zommers  
 Juris Zommers  
 Andrejs Zutis



## TAKOMAS LATVIEŠU KORIS

Dirigente: Fanija Matīsa

Kora priekšnieks: Elmārs Buibe

### Soprāni:

*Gertūde Cālītis  
Anna Gudris  
Ausma Muižnieks  
Ilona Noriņš  
Zelma Osis  
Elza Ungurs  
Zenta Vidauskis*

### Alti:

*Herta Burkēvics  
Emma Delle  
Lauma Meneks  
Anna Rullis  
Elza Simsons  
Dzidra Valdnieks  
Līvija Vērzemnieks*

### Tenori:

*Arvids Āboliņš  
Jānis Lērums  
Rūdolfs Matīss  
Jānis Muižnieks  
Imants Timma*

### Basi:

*Elmārs Buibe  
Vilnis Noriņš  
Miķelis Skuja  
Mārgēris Šmits*



## LATVIEŠU JAUKTAIS KORIS "DAINA"

Dirigente: Alma Skudra-Kārkliņa

Kora priekšnieks: Uldis Maksiņš

Soprāni	Alti	Tenori	Basi
S. Aveniņa	G. Āpše	V. Adītājs	A. Āpše
V. Avika	A. Auziņa	A. Bērziņš	J. Amats
M. Bergholce	O. Auziņa	A. Butāns	J. Aveniņš
R. Bērziņa	R. Auziņa	A. Freimanis	F. Berķis
R. Caune	E. Berķe	R. Freimanis	V. Ceinovskis
M. Cielava	L. Bērziņa	A. Gaumers	K. Gailis
E. Dzegūze	D. Dreifelde	J. Koncis	V. Kārkliņš
R. Ezerkalne	G. Dreifelde	V. Kronbergs	E. Krastiņš
I. Hopkinsa	Dz. Gaumere	U. Maksiņš	G. Liepiņš
A. Liepiņa	I. Jākobsonē	A. Pērkons	J. Palieps
I. Luksa	A. Kārkliņa	A. Purvs	U. Pavlovičs
A. Maksiņa	M. Konce	A. Siliņš	A. Pērkons
V. Maksiņa	M. Lapiņa	F. Taurenis	E. Skujevskis
L. Mieriņa	A. D. Maksiņa	J. Zvanītājs	K. Staško
A. Pavloviča	M. Ozoliņa	G. Zūlis	J. Tērauds
Z. Pērkone	A. Paidere		E. Treilons
O. Puriņa	R. Pērkone		E. Zūlis
Z. Rācene	M. Rubene		
M. Saulgrieze	V. Sikсна		
R. Stagava	B. Siliņa		
L. Treimane	J. Tamberga		
D. Vare	S. Tērauda		
H. Višņevska	A. Vītola		
M. Vosveniece	A. Zobena		
A. Zichmane			



TORONTO SVĒTĀ ANDREJA DRAUDZES KORIS.

Dirigents: Arvīds Purvs  
Kora sekretāre: Milda Sudmale

Soprāni:

Valda Āvika  
Rita Āpše  
Vēra Bebre  
Zigrīda Birne  
Zelma Borga  
Millija Budrēvica  
Katrīna Gādīga  
Alvīne Innusa  
Zigrīda Kalna  
Inta Kalniņa  
Erna Ķivle  
Ausma Korba  
Velta Libere  
Alma Liepiņa  
Meta Olte  
Elza Ozoliņa  
Olga Pauzere  
Lija Pone  
Marija Purva  
Mirdza Rengarte  
Milda Sudmale  
Herta Višņevska  
Elza Zaļakmene  
Lonija Zvaigznīte  
Nina Žukova

Alti:

Gaida Āpše  
Biruta Bērziņa  
Astrīda Bredovska  
Ilga Blūmfelde  
Marija Eglīte  
Rasma Gaile  
Zigrīda Jurēvica  
Rita Krastiņa  
Zenta Lūre  
Aina Pavasara  
Rasma Zamlovska

Basi:

Arvīds Āpše  
Edmunds Barānovs  
Vilis Blūms  
Atis Bredovskis  
Andrejs Briedis  
Žanis Gertners  
Inmants Ķivlis  
Vilis Kuze  
Gunārs Lūris  
Ēvalds Rudzītis  
Fricis Vilmanis  
Ēvalds Višķers

Tenori:

Zigurds Augulis  
Artūrs Bērziņš  
Teodors Briedis  
Jānis Cērps  
Voldem Freimanis  
Vilis Kleperis  
Jānis Petzalis



## TORONTO DAUGAVAS VANADŽU KORIS ZĪLE

Diriģente: Austra Andersone-Plampe

### Pirmie soprāni:

*Ilze Ābele  
Anastasija Butāne  
Sibilla Gann  
Vanda Heikinga  
Vija Joma  
Tonija Krūka  
Lilita Kelle  
Antra Roze*

### Otrie soprāni:

*Anastasija Broka  
Irēne Ernstsone  
Elvīra Miķelsone  
Herta Pempere  
Ausma Plūdone  
Ruta Rēvalde  
Baņuta Rubesa  
Sarma Zubāne*

### Pirmie alti:

*Ingrīda Bērzina  
Inga Jākobsons  
Dzidra Kraukle  
Vera Leišupe  
Guna Starasta  
Zenija Vitola  
Rasma Zamlovska*

### Otrie alti:

*Mirjāma Bērziņa*

*Monika Jonāne  
Svetlāna Treilona*

*Ausma Magone*

Interesanti piezīmēt, ka šī kora vārdam Zīle trīs nozīmes. - Zīle - putns, ozolzīle - spēka simbols un zīle - rota, kas visi savienoti simboliskā sakarībā ar latviešu dziesmu un dziedāšanu.

## ATSEVIŠĶI DZIEDĀTĀJI, KAS PIEDALĀS KOPKORĪ

No Vankuveras Britu Kolumbijā:

Anna Avotiņa  
Daina Balode  
Austra Dāldere  
Astrīda Driķīte  
Mirdza Indāne  
Konstantīns Indāns  
Silvija Klišāne  
Antra Leimane  
Ingrīda Megne  
Ieva Māra Megne  
Alma Rušķis-Ruško  
Jāzeps Rušķis-Ruško  
Mirdza Ruško  
Marija Strauta

No Bostonas, ASV.:

Olga Šīmane

No Edmontonas, Albertā:

Aleksandrs Štāls  
Dzintra Štāle

No Summerlandes Britu Kolumbijā:

Kārlis Lapiņš

No Sakramento, Kalifornijā:

Aina Celle

No San Francisko, Kalifornijā:

Guna Simone

No Denveras, ASV.:

Uldis Kāpostiņš un citi.

DZIESMU TEKSTI  
TRĪCĒJ' KALNI, SKANĒJ' MEŽI.

Tautas dziesma.

*Trīcēj' kalni, skanēj' meži,  
Kad staigāju, gaviļēj',  
Saka laudis dzirdēdami  
Lakstīgala skaisti dzied.*

*Auni kājas, lakstīgala,  
Dzīsim govīs paganīt.  
Es dziedāšu ievājā,  
Tu gotiņas ganīdams.*

*Dziedot dzimu, dziedot augu,  
Dziedot mūžu nodzīvoj',  
Dziedot iesi, dvēselīte,  
Dieva dēlu darziņa.*

BĀLELIŅA LĪGAVIŅA.

Tautas dziesma.

*Bālelina līgaviņa  
Sēd aiz galda raudādama,  
Sēd aiz galda raudādama,  
Karodziņu rakstīdama.*

*Vidū šuva sav' sirsniņa  
Zeltotiem dzīpariem,  
Apkārt šuva mīlas domas  
Sidrabiņa pavedienu.*

*Lai saulīte mirdzēdama  
Bāliņam priekšā tek,  
Lai sidraba mēnestiņis  
Pakaļ tek sargādams.*

AI, VANAGI, VANADZIŅI.

Tautas dziesma.

*Ai, vanagi, vanadziņi,  
Kam tu augstu līdināj'?*

*Kam tu lēci pār upīti  
Pie manām māsiņām?*

*Redzu savu īsto māsu  
Aizvedami tautiņās,*

*Zaļa dzilna diegu vilka  
Caur pelēku akmentiņ'.*

*Es izvilku pušiem prātu  
Pa matiņu galiņiem.*

RĪGA DIMD.

Tautas dziesma.

*Rīga dimd, Rīga dimd,  
Kas to Rīgu dimdināj'?*

*Tai meitai pūru kala,  
Kam trejādi bāleļin'.*

*Tēva brālis pūru kala,  
Mātes brālis atslēdzin'.*

*Viņas pašas īstais brālis  
Zeltavāku līdināj'.*

## DZIED, MĀSIŅA, TU PRET MANI.

Tautas dziesma.

*Dzied, māsiņa, tu pret mani,  
Es pret tevi gavilēšu.  
Es pret tevi gavilēšu  
Skaņu balsi raidīdama.*

*Upe, upe, meita, meita,  
Abas vienu daiļumiņu;  
Tek upīte riņķodama,  
Iet meitiņa dziedādama.*

*Es piedzimu māmiņai,  
Kad dziedāja lakstīgala;  
Netrūkst dziesmu man dziedoti,  
Ne valodas runājoti.*

*Aiz ūdeņa zeltenītes,  
Skaisti dziedā, gari vilka;  
Kaut man būtu liepas laiva,  
Vienu vestu bāliņam.*

## ARIET, BRĀĻI, PAPUVĪTES.

Tautas dziesma.

*Ariet, brāļi, papuvītes,  
Manu daļu atstājiet.  
Lai pielīja mana daļa  
Baltajiem ziediņiem.*

*Arājs ara kalniņā,  
Avots tek'ī lejiņā;  
Ne arājam maizes trūka,  
Ne ūdeņa avotam.*

*Arājiņi, ecētāji,  
Sasēduši kalniņā,  
Cits uz citu vaicājās'ī  
Vai būs laba vasariņa.*

*Arājiņi, bāleliņi,  
Dzeniet garas, platas vagas;  
Īsa būs šī vasara,  
Zemu dziedā lakstīgala.*

## GAISMIŅA AUSA.

Tautas dziesma.

*Gaismiņa ausa,  
Saulīte lēca,  
Ai, agri, agri  
Saulīte lēca.*

*Jaunais puisītis  
Zirgu sedloja,  
Ai, agri, agri  
Zirgu sedloja.*

*Tev, jaunais puisī,  
Trīs dārzi jājāj,  
Ai, agri, agri  
Trīs dārzi jājāj.*

*Jāja, viņš jāja  
Uz trešo ciemu,  
Ai, agri, agri  
Uz trešo ciemu.*

*Trešajā dārzā  
Raud jauna meita,  
Ai, agri, agri  
Raud jauna meita.*

*Labdienu deva,  
Par mīļo sauca,  
Ai, agri, agri  
Par mīļo sauca.*

*Jaunā meitiņa  
To nepazīna,  
Ai, agri, agri  
To nepazīna.*

*Par mīļo sauca,  
Gredzenus mija,  
Ai, agri, agri,  
Gredzenus mija.*

## IMANTA.

Andrejs Pumpurs.

*Imanta nevaid miris  
Viņš tikai apburts kluss,  
No darbošanās rimis  
Zem zilā kalna dus.*

*Tam zelta pilī snaužot  
Tā zobens nesarūs,  
Kas dzelžu bruņas laužot  
Kā liesma kļuvis būs.*

*Pa simtiem gadiem reizi  
Mazs rūķīts augšā nāk  
Un apskatās vai migla  
Ap kalnu nozūst sāk.*

*Un kamēr zilo miglu  
Ap zilo kalnu redz,  
Tik ilgi tūkstoš gadus  
Gan viņu zeme sedz.*

*Bet reizi pārkondēli  
Tai kalnā lodes spers,  
Tad aizbēgs visi jodi  
Pēc zobena tas tvers.*

*Un saules meitas atnāks  
Un miglu projam trauks,  
Un gaismas laika balsis  
Imantu ārā sauks.*

## PAR TEVI, TĒVU ZEME.

Ilze Kalnāre.

*Es Dievu lūgt par tevi.  
Tēvu zeme, mācījos.*

*Un tavu druvu šalkšanu un  
Dziesmas klausījos.*

*Zem tavām debesīm es,  
Tēvu zeme, izaugu,*

*Lai tavu krāšņumu un  
Varenību slavētu.*

*Lai lielā ticībā tev,  
Tēvu zeme, kalpotu.*

## CIĀNAS BĒRNI.

Aspāzija.

*Izpostīts, samīdīts, mums mūsu puķu dārzis:  
Zemē guļ plosītas nākotnes sapņu sārtsārtas rozītes, silpulkstenītes,  
Mēs nabaga Ciānas bērni.  
Mūsu vīnkalnā plaukstošo darbu mirdzošie augļi novārtā paliek,  
Mēs nabaga Ciānas bērni.  
Es tev dziedāju dziesmu, mīlas saldo dziesmu, aiztrūka vārdi,  
Asaras lija, melns šķidrants sedza mūsu balto laimi.  
Un bābeles ūdeņi tumši un draudoši šļākdami veļās,  
Vienmēr bez apstājas, šodien kā rītu bez gala, bez gala,  
Mēs nabaga Ciānas bērni.*

## SŪPLA DZIESMA.

K. Skalbe.

*Liela zaļa kļava lapa,  
Bāla zīda pūkās tīts.  
Kāpuriņa šūpulīts,  
Kāpuriņa šūpulīts.*

*Aijā, mazam kāpuram,  
Aijā spārnu tauriņam,  
Spārnu zelta tauriņam,  
Aijā zelta tauriņam.*



## GANIŅŠ BIJU, GANOS GĀJU.

Tautas dziesma.

*Ganiņš biju, ganos gāju,  
Gana drēbes mugurā.*

*Skuju bikses, egļu svārkī,  
Kadiķītis apsegai.*

*Doņu sūnu zeķes, cimdi,  
Gara tāšu cepurīt'.*

*Lai bij' grūti, kam bij' grūti,  
Ganiņam visgrūtāk.*

*Lietiņš lija, vējiņš pūta,  
Ganiņš lauka galiņā.*

*Auni kājas, cielaviņa,  
Dzīsim govīs izdegā.*

*Ēdiet, govīs, zaļu zālī,  
Neminieti kājiņām.*

*Gosniņ, mana raibaliņa,  
Ziedainām kājiņām.*

*Pate kāpa kalniņā,  
Ziedi bira lejiņā.*

## DIV' PĻAVIŅAS ES NOPLĀVU.

Tautas dziesma.

*Div' pļaviņas es nopļāvu  
Sarkanā'ī āboliņ';  
Pati māku sienu pļauti,  
Pat' izkapti asināt.*

*Es iedevu baltu kreklu  
Savam sienu pļāvējam;  
Lai tas līdzī līgojāsī  
Ar balto āboliņ'.*

*Dod, dieviņi, siltu sauli  
Labu vēju kaltējot.  
Tik vien lūdzu tautu dēlu,  
Lai sameta kaudzītē.*

## KURŠ PUTNIŅIS DZIED TIK KOŠI.

Tautas dziesma.

*Kurš putniņis dzied tik koši,  
Kā dzied koši lakstīgala:  
Kurš brālītis tā mīl māsu,  
Ka mīl māsu tautu dēls.*

*Ar svārkīem man' apsedza,  
Kājas tina kažokā.  
Uz celiņa roku sniedza,  
Krogā siera gabaliņ'.*

## LĪGO DZIESMA.

Tautas dziesma.

*Visu gadu Jānīts jāja,  
Nu atjāja šovakarī;  
Rībej' zeme atjājoti,  
Skanēj' pieši nolēcoti.*

*Visu gadu dziesmas krāju,  
Jāņu dienu gaidīdama;  
Nu atnāca Jāņu diena,  
Nu dziesmiņas jārisina.*

*Jāņu dienu Dieva dēli  
Saules meitas sveicināja:  
Jāņu diena svēta diena  
Par visām dieniņām.*

*Es savam bāliņam,  
Skanēdama vien staigāju;  
Skan zilītes, skan krellītes,  
Skan visuļu vainadziņš.*

*Viju Jāņu vakarā  
Dārzā puķu vainadziņu:  
No rozēmī, magonēmī,  
No dzeltenas klinģerītes.*



## GATAVOJOTIES BRAUCIENAM UZ DZIESMU SVĒTKIEM VANKUVERĀ

Losandželosas teātrinieki mēģinājuma starplaikā apspriež tērpu saskaņošanu Artūra Voitkus "Zīmes smiltīs" izrādei.

No kreisās:

*Jānis Leimanis, režisors, Ansis Tipāns, Spodra Zaļuma-Tipāne, Matīss Kārkliņš, Daira Cilne, Ilga Jankovska, un Andrejs Šedriks.*

Iztk

Iztrūkst:

*Lilita Kreišmane un galvenās lomas tēlotāja Maruta Ludeka.*



## VANKUVERAS SIMFONISKAIS ORĶESTRIS

Šī gadsimta sākumā, kad Vankuvera vēl bija pavisam jauna pilsēta, vairākkārt tika mēģināts sastādīt simfonisku orķestri. Bet pagāja apmēram 35 gadi, kopš orķestris īsti izveidojās.

1919. gadā nodibinājās Vankuversas simfoniskā biedrība, kuras iecerētais mērķis bija iegūt un atbalstīt labas kvalitātes simfonisku orķestri. Neveiksmīgā kārtā biedrība pati izjuka pēc diviem īsiem pastāvēšanas gadiem.

Beidzot 1931. gadā Vankuversas simfoniskā biedrība no jauna atsāka darboties un līdz ar to orķestra nākotne bija nodrošināta. Nākošos 10 gadus orķestri vadīja Allards Ridders (Allard de Ridder), kura pašreizējais darbs un nesavtīgās pūles saliedēja orķestri tai mūzikālā vienībā - kāds tas ir šodien.

Paredzēts, ka 1972. gadā orķestra vadīšanu pārņems diriģents Kazujoši Akijāma (Kazuyoshi Akiyama), bijušais Tokio simfoniskā orķestra vadītājs. Gados jaunais japāņu izcelsmes diriģents jau paguvis savu vārdu ierakstīt simfoniskās mūzikas mīļotāju atmiņās plašajā Amerikas kontinentā.

Pašreiz orķestrī piedalās 78 mūziķi un orķestris ir pazīstams un atzīts visā Kanādā un ASV.



*Daira Cilne*

#### DAIRA CILNE

Šī jaunā mūziķe dzimusi Rīgā, 1944. gadā. Studējusi mūziku Kalifornijas universitātē Losandželosā, kur pašlaik ir ēģelniece un arī pavadītāja. Diriģē Losandželasas sieviešu un jaukto kori.

Daira Cilne spēlēs klavieru pavadījumu baritonam Andrejam Kurmiņam dziesmu svētku atklāšanas aktā.



JĀNIS KALNIŅŠ

Jānis Kalniņš dzimis 1904. gadā Pērnavā. Neizsmeļamās dotības mūzikā viņš iemantojis no sava tēva Alfreda Kalniņa, kura vārds ir viens no vislielākiem latviešu mūzikā. Jānis Kalniņš jau bērnībā sācis mācīties klavieru un vēlāk ērģeļu spēli no sava tēva. Šeit viņam ļoti daudz palīdzējusi viņa absolūtā mūzikālā dzirde.

Tālāk Latvijas Konservātorijā studējis prof. J. Vītola kompozīcijas klasē, kā arī mācījies pie prof. Jāņa Mediņa /instrumentāciju/, prof. Pāvula Jurjāna /dziedāšanu/ un prof. B. Rogges /klavieres/.

Bijis diriģents un mūzikas daļas vadītājs Nacionālajā Teātrī. Komponējis mūziku apmēram 80 lugām. Sākot ar 1933. gadu bijis Nacionālās Operas diriģents.

Jānis Kalniņš komponējis mūziku operām Hamlets, Ugunī un Lolitas brīnumputns, kā arī baletus, simfonijas, instrumentālmūziku, solo un kora dziesmas un harmonizējis tautas dziesmas.

Bijis virsdiriģents Lietuvā, Igaunijā, Vācijā, Polijā, Zviedrijā un Kanādā.

1948. gadā ieceļojis Kanādā. Darbojies par orķestra un kora diriģentu, kā arī par ērgelnieku. Bijis ļoti rosīgs komponēšanā. Jāpiemin Kanādas 100 gadu pastāvēšanas svinībām komisionētais trio /klavierēm, vijolei un čello/ un Ņubransvikas rapsodija, kuru atskaņos 5. Rietumu krasta latviešu dziesmu svētkos Vankuverā.



TĀLIVALDIS ĶENIŅŠ

Kanādā dzīvojošais latviešu komponists, Tāļivaldis Ķeniņš, dzimis Liepājā, 1919. gada, 23. aprīlī.

Diezgan agrā jaunībā kļuvis komponistes un piānistes Lūcijas Garutas mācekļis. Šeit viņš sācis iepazīties arī ar harmonijas pamata principiem. Nākošais komponists darinājis valšus un klavierkoncertu sākumus. Simfoniskā mūzika Ķeniņu toreiz vēl nav valdzinājusi un kameramūzikai viņš bijis par jaunu.

Vēlāk Tāļivaldim Ķeniņam radusies iespēja mācīties mūziku Mentonas koledžā, kur viņa skolotāja bijusi kādreizējā Pēterpils konservātorijas laureāte Natālija Tīdena. Šai laikā komponistam radusies dzīva interese par klaviermūziku un viņš sācis ļoti nopietni piestrādāt, iepazīstoties gan ar Mendelsonu gan Šopēnu un Bachu.

1940. g. Tāļivaldis Ķeniņš iestājies Latvijas valsts konservātorijā, kur studējis mūziku un kompozīcijas teoriju. Viņa skolotāji tad bijuši A. Ābels, A. Skulte, P. Barison, J. Poruks, A. Žilinskis un J. Mediņš.

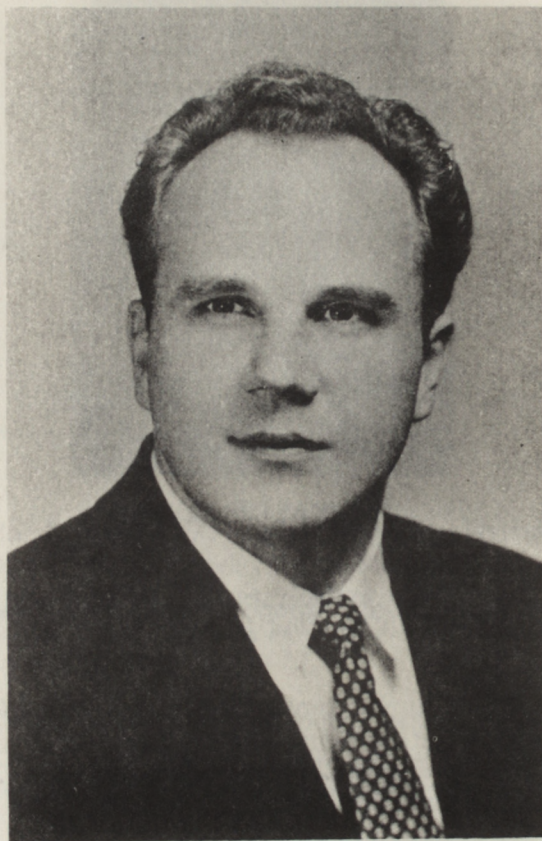
Kara laikā Ķeniņš noticis Vācijā un kadu laiku dzīvojis Tornā, kur viņa dziesma - Latvijai - piedzīvojusi savu pirmatskaņojumu.

Sākot ar 1945. g. Tāļivaldis Ķeniņš nonācis Parīzes nacionālajā mūzikas konservatorijā un to beidzis, ieskaitot pavadīto laiku meistarklasē, 1950. g.

1949. g. Parīzes radiofonā pirmo reizi atskaņota Ķeniņa - Prelūdiņa un skerco - trim pūšamiem instrumentiem. Šis gads arī uzskatāms par īsto sākumu visiem tālākiem Tāļivalda Ķeniņa skaņdarbiem bez kuriem latviešu mūzikas pašreizējo kopskatu vairs nemaz nevar iedomāties.

Mūsu dziesmu svētkiem šis komponists ļoti laipnā kārtā veltījis tautas dziesmu: Ganiņš biju, ganos gāju - kuras pirmatskaņojums notiks dziesmu svētku kopkoncertā, 1972. g. 3. jūlijā, Vankuverā.

Tāļivaldis Ķeniņš



ANDREJS KURMIŅŠ

Andrejs Kurmiņš dziedāšanu sācis mācīties Vācijā, Esslingenā.

Vēlāk turpinājis mūzikālo izglītību Oregonā, Portlandē. Papildinājis Rietumu krasta mūzikas akadēmijā pie ievērojamās dziedones Lotes Lehmanes. Mācījies arī Losandželosas universitātes mūzikas fakultātē. Piedalījies daudzos koncertos un rīkojis arī savus patstāvīgus koncertus.

Andrējs Kurmiņš piedalās 5. Rietumu krasta latviešu dziesmu svētku atklāšanas aktā dziedot: A. Kalniņa - Jau aiz kalniem un L. Garutas - Mana dzimtene.



## ARTŪRS OZOLIŅŠ

Latviešu izcilus sasniegumiem apbalvotais un visā pasaulē atzītais klavieru mūzikas mākslinieks, Artūrs Ozoliņš, dzimis 1946. gadā, Vācijā, bet vēlāk kļuvis Kanādas pavalstnieks.

Nopietni sācis studēt klavieru mūziku 13 gadu vecumā, kad ieguvis Karāliskas Toronto mūzikas konservātorijas pilnu stipendiju. Tālāk klavieru spēli mācījies pie tādiem skolotājiem kā Nadijas Bulangeres /Nadia Boulanger/, Nadijas Reisenbergas /Nadia Reisenberg/ un Vlado Perlemutera /Vlado Perlemuter/, ar dažādu stipendiju palīdzību. 1967 gadā ļoti sekmīgi beidzis Mannes mūzikas universitāti Ņujorkā, iegūstot bakalaura /Bachelor of Music/ grādu.

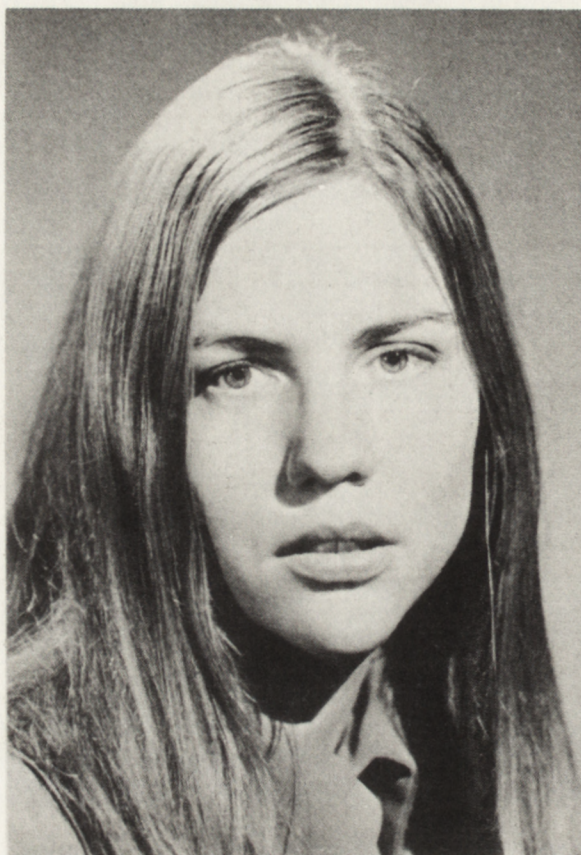
Koncertējis Kanādā, Amerikas Savienotās Valstīs un Eiropā. Spēlējis klavieru solo Toronto, Vinipegas, Vankuveras, Edmontonas, CBC un Sv. Luisa simfoniskajiem orķestriem ar šādiem diriģentiem: Mario Bernardi /Mario Bernardi/, Ernestu Makmilanu /Sir Ernest MacMillan/, Briānu Prīstmani /Brian Priestman/, Mārtiņu Turnovski /Martin Turnovsky/, Valteri Saskindu /Walter Susskind/ un Miķeli Tipetu /Sir Michael Tippett/.

1968. gadā Artūrs Ozoliņš ieguvis pirmo godalgu divās lielākajās klavieru spēles sacensībās Kanādā.

Izpelņijies šādas atsauksmes:

**New York Times:** Artūra Ozoliņa pirksti ir tik veikli un precīzi cik vien veiklus un precīzus tos varētu klavieru mūzikas mākslinieks vēlēties. Bet viņa sniegums nesastāv tikai no spēles pārvaldīšanas vien. Viņa mūzikas izpratne un izpildīšana sniedz klausītājam neaizmirstamu, vienreizēju baudījumu. Artūra Ozoliņa priekšnesums klavieru mūzikā ir nepārspējams.

**The New Yorker:** Artūrs Ozoliņš ir nepārprotami sasniedzis nepārspejamu tehniku. Viņš varētu kļūt viens no vislielākiem šā laika virtuoziem klavieru mūzikā.



## ANITA GRIGĀLE-RUNDĀNE

Spēlēs dziesmu svētku garīgajā koncertā šādus ērģeļu solo:

- (a) *J.S. Bacha prelūdiju - Nāc, Dievs, Radītājs, Svētais gars*
- (b) *J. Kalniņa - Variācijas par korāli Sv. Andrejs,*
- (c) *T. Ķeniņa - D-mažora ērģeļu svītas prelūdiju un tokatu.*

Arī izpildīs ērģeļu pavadījumus Antonīnai Vaivodei un Kazimiram Upeniekam.

Dziesmu svētku pateicības dievkalpojumā Anita Grigāle-Rundāne spēlēs:

- (a) *A. Vītoliņa - Latviešu tautas dziesmu svītu ērģelēm,*
- (b) *A. Kalniņa - Fantāziju ērģelēm.*



### ANTONINA VAIVODE

Kopš 1954. gada, Antonina Vaivode dzied amerikāņu, kanādiešu un latviešu publikai, kā ASV tā arī Kanādā. Jau no pirmā soļa uz skatuves, viņa izmet starojošu savas personības tiltu pa kuru tad Vaivodes dziesma visbrīnīgākā ceļā sasniedz ikvienu klausītāju. Tik liela un burvīga ir viņas spēja pakļaut sev visu apkārtni - likt aizmirst visu pārējo - dzīvot šai mirklī tikai Antoninas Vaivodes dziesmai.

Mūsu mūzikas kritiķa, Ernesta Brusubārdas vārdi kādā 1960. gada Laikā raksturo Antoninu Vaivodi šādi: "Klausīties Vaivodes dziedāšanā ir tīrs, burvīgs baudījums. Viņas krāšņā balss, sākot no notīm augstākajā toņkārtā spēj sasniegt zemākās contralto skaņas visgraciozākā veidā."

Eduards Ramats 1963. gada Laikā saka: "Vaivodes balsij ir vispatīkamākais tembrs. Ta spēj sagādāt klausītājam dziļāko prieku par dzirdēto priekšnesumu. Vaivodes dziesmu izvēle liecina par viņas izcilus gaumi mūzikā."

1962. g. vasarā Antonina Vaivode viesojās Vācijā, Svābu pilsētā Gmundē, kur piedalījās šīs pilsētas 800 gadu dibināšanas dienas atceres svinībās. Vācu kritiķu atsauksme bija: "Šais operu ārijās Antonina Vaivode parādīja savas balss bagātību, kas sniedzās pāri vairāk kā trīs oktāvēm. Dziedone ne tikai iepriecināja klausītājus ar visaugstāko balss un priekšnesuma kvalitāti, bet arī tos pilnīgi savaldzināja ar savu personīgo šarmu. Antonina Vaivode ne tikai iztulko mūziku, viņa to arī dzīvo, un spēj iemest savu šo pārdzīvojumu tieši ikkatrā klausītājā."

## PORTLANDES BĒRNU TAUTAS DEJU KOPA

Šī deju kopa dibināta 1966./1967. gadā. Piedalījusies starptautiskos svētkos Portlandē, Villametas universitātes 1967. gada Ziemassvētku uzvedumā, Salem'ā un vairākas reizes uzstājusies Oregonas baznīcas un Oregonas Latviešu biedrības sarīkojumos, kā arī Portlandes latviešu kora rīkotos priekšnesumu vakaros.

Kopas vadītājs: Harijs Saukants

Piāniste: Astrīda Bezdechi

### Dejotāji:

*Ivars Bezdechi* *Lolita Ritmane*

*Kārlis Jurisons* *Diana Segliņa*

*Viktors Jurisons* *Andris Segliņš*

*Andra Kalniņa* *Laila Vehvilainen*

*Pēteris Kalniņš* *Tija Vehvilainen*



PORTLANDES JAUNIEŠU TAUTAS DEJU KOPA - RITENĪTIS

Kopas vadītājs: Harijs Saukants

Akordeona spēlētāji: Jānis Kurmiņš  
Kārlis Kalniņš

Dejotāji

*Ieva Kalniņa  
Mārtiņš Kalniņš  
Andris Raņķis  
Alberts Ritmanis  
Agris Rudzītis  
Aivars Saukants*

*Māra Saukanta  
Ilze Segliņa  
Māra Šrama  
Sarma Šrama  
Ansis Ūdris  
Ināra Vehvilainen*



### SIETLAS DEJU KOPA TREJDEKSNĪTIS

Sietlas, Vašingtonā, Latviešu biedrības svētdienas skolas deju kopu dibinājusi 1951. gadā Irēne Beleičika dzim. Mitenberga. Sākumā kopa darbojās bez nosaukuma. Mūzikālo daļu veica Pēteris Galiņš.

1962. gadā kopas vadību uzņēmās Andris Adamovičs un mūzikālo daļu pārņēma Irēne Beleičika. Šai laikā kopa ieguva vārdu Trejdeksnītis.

Kopā dejo no 25 - 28 jauniešu, galvenokārt vidusskolu un universitāšu studenti.

Trejdeksnītis piedalījies San Francisko dziesmu svētkos, dejojis televīzijas pārraidījumos, uzstājies latviešu un amerikāņu sarīkojumos pašu pilsētā, kā arī apciemojis Oregonas un Kanādas latviešus.

Pašlaik dejas iestudē un kopu vada:  
Mūzikālo daļu veic:  
Dejas pavada:

Irēne Beleičika  
Brīvmāksliniece Elza Vāgnere  
Anna Olsone

#### Dejotāji:

*Ingrīda Avotiņa  
Gunta Avotiņa  
Andris Āboliņš  
Jānis Beišāns  
Inese Bergmane  
Pauls Berkolds  
Skarleta Berkolde*

*Rita Circene  
Kristīne Elferte  
Arturs Elferts  
Rita Grava  
Ivars Ikstrums  
Liliana Koro  
Reinis Ritelis*

*Bernadete Razevska  
Jānis Rubenis  
Mārtiņš Rubenis  
Juris Sīmanis  
Ausma Upeniece  
Valda Upeniece  
Jānis Upenieks*



## TORONTO "DIŽDANČA" DEJOTĀJI

No kreisās: *Silvija Aizupiete, Mārtiņš Pētersons, Baiba Rubesa,  
Kārlis Jansons, Brigita Kampe, Zigis Miezītis, Atis  
Ozoliņš un Gunta Ozola.*

Diždancis sācis dejot 1948. gada rudenī. Vadītājs: F. Aigars



### VANKUVERAS TAUTAS DEJU KOPA - ZVAIGZNĪTE

Deju kopu Vankuverā nodibinājusi Irēne Granta 1950. gadu sākumā un to vadījusi darbības pirmos desmit gadus. Kopa pieņēmusi vārdu Zvaigznīte 1967. gadā.

Tautas deju kopa Zvaigznīte piedalījusies dažādos sarīkojumos Vankuverā, Sietlā un Portlandē, kā arī rīkojusi tautas deju uzvedumus Vankuverā. Dziesmu svētkos kopa piedalījusies: 1967. g. San Francisko ar desmit dalībniekiem, 1968. g. Klīvlendē ar četriem un 1970. g. Torontō ar diviem.

Pēdējos gados kopas dejotāju skaits svārstījies un dažkārt saplācis līdz sešiem dejotājiem, bet pavisam kopā bijis vairāk nekā 60 dejotāju.

Kopas vadītājs:	Andris Zeidaks
Dejas māca:	Andris Zeidaks Haralds Ozols Vija Pelēna
Dejas pavada:	Ārija Dambrovska
Arī:	Kārlis Kinstleris ar magnetofonu

#### Dejotāji:

*Daina Balode  
Ausma Banka  
Dāvids Banka  
Astrīda Driķīte  
Jānis Dritmanis  
Sabrīna Kalniņa  
Robeka Kalna  
Ivete Krieviņa*

*Andris Ozols  
Liene Ozola  
Mārīte Ozola  
Mārtiņš Ozols  
Ronalds Ozols  
Kārlis Pelēns  
Andris Pūpols  
Pēteris Pūpols*

*Robina Raynier  
Elita Sietiņa  
Guntis Sietiņš  
Marija Strauta  
Viesturs Zariņš  
Agris Zeidaks  
Indra Zeidaka  
Jānis Zeidaks*



Ziemeļkalifornijas latviešu biedrības deju kopa Ritenītis nodibinājās 1965. gadā. Šī deju kopa piedalījies Rietumu krasta latviešu dziesmu svētkos San Francisko, 1967. gadā, Klīvlendes dziesmu svētkos, 1968. gadā un Rietumu krasta Losandželosas dziesmu svētkos, 1970. gadā.

Ar atsevišķām dejām Ritenītis piedalījies vietējos latviešu un amerikāņu sarīkojumos.

Ritenītim bijuši 3 patstāvīgi deju uzvedumi: Jāņi, Ai bagāti Ziemassvētki un Vidzeme, Kurzeme, Latgale. Viens deju vakars kopā ar Losandželosas Pērkonīti.

Ar savu uzvedumu Ai bagāti Ziemassvētki Ritenītis apciemojis arī Portlandes un Sietlas latviešus.

Tautas dejas kopš kopas dibināšanās iestudē: Aija Turaida-Reinberga

Padomdevēja tautas tērpu pareizā valkāšana: Elza Reinberga

Deju kopas priekšnieki bijuši: Juris Vāgners, Juris Bluķis un  
Baiba Strada

Kopas priekšniece :

Ausma Savele

Ritenīsa dalībnieki:

*Iveta Ava  
Sandra Ava  
Daina Bērziņa  
Marks Bluķis  
Ilze Cēbers  
Sandra Cēbers  
Juris Dundurs  
Velta Dundurs  
Ingrīda Elstiņš  
Pēteris Gudrais  
Andrejs Gulbis  
Mārtiņš Gulbis  
Richards Martinsons*

*Astrīda Meiers  
Lilita Puķīte  
Astrīde Ramans  
Guntis Rapa  
Rita Rapa  
Dzidra Rubenis  
Pēteris Rubenis  
Vilnis Rudzītis  
Austrijs Runģis  
Jānis Samts  
Ausma Savele  
Aivars Savelis  
Ilze Savele*

*Daiva Simons  
Lauma Simons  
Daumants Simons  
Raimonds Slaidiņš  
Egīls Stabulis  
Juris Stabulis  
Māris Stabulis  
Baiba Strada  
Ruta Turjāne  
Karīna Vika  
Jēkabs Zalte  
Inta Zvirbule  
Lauma Zunte*



Karālienes Elizābetes teātris, kurā notiks dziesmu svētku kopkoncerts,  
latviešu simfoniskās mūzikas koncerts un tautas deju kopuzvedums.

QUEEN ELIZABETH THEATRE,  
649 Cambie Street,  
Vancouver, B. C.

## JAUNIEŠU KONCERTA DALĪBNIKI



ARTŪRS JANSONS

Artūrs JANSONS dzimis 1952. gada 27. maijā Toronto. Mācās primo gadu Toronto universitātes mūzikas fakultātē. Vijoli un braču sācis mācīties 9 gadu vecumā pie bračista Pāvela Zariņa. Šis jaunais mākslinieks 1965., 1966., un 1967. gada vijoles spēlē ieguvis Toronto Karāliskās konservatorijas pārbaudījumos visaugstākās atzīmes.

Daudzkārt ir piedalījies Kivaniis mūzikas festivālos un Kanādas nacionālās izstādes mūzikas sacensībās, kur arvienu ieguvis pirmās vietas un izpelnījies vairākas augstākās stipendijas. Piedalījies Kanādas latviešu 5. dziesmu svētku ietvaros rīkotā jauno mākslinieku konkursā un ieguvis pirmo vietu bračas spēlē.



AUSMA JAUNZEME

Jau no agras bērnības Ausma JAUNZEME dzīvojusi latviešu tautas dziesmu pasaulē. Viņas vecmāmiņa, no Tērvetes, bijusi liela daiņotāja un zinājusi neskaitamas tautas dziesmas, kuras tad arī cauru dienu dziedājusi.

Jau kopš pamatskolas laikiem Ausma Jaunzeme dzied koros. Vēlāk sāk mācīties dziedāšanu un izpelnās stipendiju studēt mūziku. Šis dod viņai iespēju Stanfordas universitātē turpināt mūzikas vēstures, teorijas, kompozīcijas kā arī balss studijas. Vēlāk Ausma Jaunzeme papildinās mūzikas studijās Viljāma un Mērijas koledžā Virdžīnijā un arī Berlīnes universitātes mūzikas institūtā Vācijā.

Berlīnē viņa specializējusies renesances un pirms renesances mūzikā. Tāpēc arī Jaunzemei liekas nepareizi, ka senās tautas dziesmas dzied pielietojot jaunāku laku tehniku, kas nesaskan ar to izpildīšanas veidu šo dziesmu rašanās laika ziņā. Ausma Jaunzeme sāk pielietot "taisno balsi", ar kādu dziedāti moteti, madrigāli un senākās opeas. Lai atdarinātu cik vien iespējams pareizāki latviešu tautas dziesmas, pēc Jaunzemes domām, jāatmet visa samākslotā dziedāšana, tautas dziesmas izpildot.

Ausma Jaunzeme jau otro gadu māca latviešu valodu Stanfordas universitātē, kur savā laikā ieguvusi doktora grādu moderno Eiropas valodu fakultātē un pašlaik rakta disertāciju - Atskaņu kronikas tulkojumu angļu valodā.

Gatavojoties "filozofijas doktora" grādam, Ausmai neatliek pietiekoši laika būs treniņam un tādēļ viņa pašlaik vairāk nododās tautas dziesmu dziedāšanai nekā klasiskai mūzikai. Ausma arī pati komponē un dzied laikmetīgas dziesmas latviešu valodā.

Ausmas Jaunzemes pirmais dzejoļu krājums izdots 1971. gadā Imantas apgādā un trīs tālākie krājumi jau gatavi izdošanai.

Ausma Jaunzeme arī pasniegusi divus gadus vācu valodu Stanfordas universitātē un vienu gadu vācu romantiku un 20 gadsimta literātūru.

Starp citu ir arī biedre Amerikas latviešu jaunatnes apvienībā un AABS - Association for Advancement of Baltic Studies.



SYLVIA KOKTS-PORIETIS

Sylvia ir 18 gadus veca un ir pēdejā abiturijas klasē. Mācās dziedāšanu Kalgarijas universitātē. Piedalījies Baltijas 100 gadu festivālā Edmontonā, vietējos mūzikas sarīkojumos un sacensībās, kā arī vienmēr piedalās Kalgarijas Kivaniis mūzikas festivālos. 1970. gada pavasarī tika izvēlēta par labāko dziedātāju jaunākāja grupā Kalgarijā un ieguva otro vietu visas provinces apmērā.

Pagājušā novembrī piedalījies Kalgarijas teātra uzvedumā - King and I - spēlējot Tuptimas lomu.

Ieguvusi vairākas stipendijas un balvas.



JURIS ĶENIŅŠ

Juris ĶENIŅŠ dzimis 1951. gadā. Jau piecu gadu vecumā sācis mācīties klavieru spēli pie Ainas Zemdegas, bet vēlāk nododās čello studijām, kurās viņa pašreizējais skolotājs ir bijušais Vīnes konservātorijas profesors V. Orlovs.

Juris čello spēlē ieguvis sudraba medālu un iemantojis stipendiju Toronto Karāliskajā konservātorijā, kā arī sasniedzis pirmo vietu Kivaniis mūzikas sacensībās.

Ar latviešu jauniešiem mūzicējis trio un kvarteta ansambļos un vairākkārt piedalījies latviešu un cittautiešu sarīkojumos, tāpat arī pēdējos Toronto dziesmu svētkos un dziesmu dienās Garezera.

Pašlaik mācās Toronto universitātes mūzikas fakultātē, kur studē arī mūzikas pārdarbības.

Šinī koncertā spēlēs tēva veltīto Otro dialogu čellam un klavierēm.



VITA MATĪSA

Vita MATĪSA, kuras dzīves vieta ir Sietla, nākošo gadu pabeigs vidusskolu. Blakus klavieru studijām Sietlā, viņa papildinājusies mūzikā 1969. un 1971. gada vasarās Kanādā - Banfas mūzikas skolā, kur viņai piešķirtas stipendijas.

Pagājušā rudenī Vita piedalījās jauno mākslinieku solo koncertu konkursā, kurā viņa iemantoja izdevību spēlēt Mocarta K 453 klavieru koncertu vienā no Sietlas jauniešu orķestriem.

Bez šiem viņa piedalījies vairākos citos konkursos un sacensībās. Izpelnījusi stipendiju vietējā kamerģimikas seminārā un trešo vietu Vašingtonas pavalsts mūzikas skolotāju sacensībās.



IEVA MĀRA MEGNE

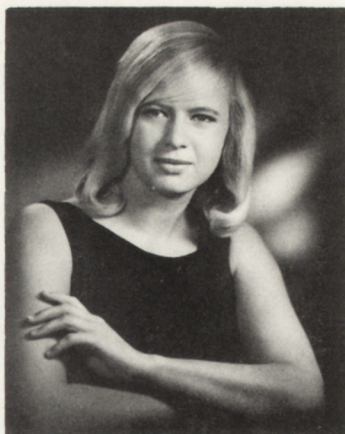
Ieva Māra MEGNE pabeigusi "Conservatorio Dramatico Musical de Sao Paulo" 1966. gadā.

Lai studijas turpinātu iestājusies "Fundacao Armando Alvares Penteado Faculdade de Musica", kur mācījusies pie viena no Brazīlijas visievērojamākiem piānistiem - profesora Friča Jankas / Fritz Jank /.

1969. gadā Eiropas, Ziemeļ un Dienvid Amerikas ceļojuma dēļ uz laiku pārtraukusi studijas.

1970. gadā iestājusies Britu Kolumbijas universitātes Mūzikas fakultātē.

Bez 5. Rietumu krasta dziesmu svētku jauniešu koncerta organizēšanas viņa vada arī mūsu universitātes fakultāšu kluba mūzikas vakarus, kuros arī pati piedalās.



BRIGITA RITMANE-OSE

Brigita Ritmane-Ose pabeigusi 1969. gadā Levisa un Klarka mūzikas koledžu Oregonā ar bakalaures grādu mūzikā. Turpinājusi studijas Vašingtonas pavalsts universitātē Sietlā un ieguvusi 1971. gadā meistara grādu mūzikā.

Koncertējusi rietumu piekrastes latviešu centros 1971. g. pavasarī.

Pašreiz papildinās mūzikas paidagoģijā Portlandē, māca klavieres, darbojās par izpalīdzi Portlandes latviešu korī. Vairākas reizes darbojusies mūzikas seminārā 2 x 2 nometnē.

*Dziedat ļaudis, ko gaidat,  
Man ir dziesmu vācelīte;  
Ik vāciņu pacilāju,  
Ik dziesmiņa iztecēja.*

*T. dz.*

*Lai pietrūka, kas pietrūka,  
Man dziesmiņu nepietrūka;  
Man iemeta cīrulīts  
Dziesmu krelles rociņā.*

*T. dz.*



Montreālas Koklētāju-Daiņotāju kopa sāka darboties 1969. g. pavasarī. Pirmā publiskā parādīšanās notika Toronto Kokļu dienās tanī pašā gadā.

Kopas attīstība bija strauja, jo vairumam koklētāju bija labas iepriekšējas muzikas zināšanas. Montreālas Koklētāju-Daiņotāju kopa mācījās reizē koklēšanu un dziedāšanu, ar to tā stāvēja no citām vienībām, kurās koklētāji parasti nedzied.

Kopa piedalījās 1970. gadā Bostonas Kokļu dienās, sarīkoja patstāvīgu koncertu 1971. gadā Kokļu dienās Montrēalā un ir piedalījusies daudzos latviešu un internacionālos sarīkojumos.

Muzikālā augšanā kopai visu pastāvēšanas laiku ir palīdzējis J. Dindzāns.

Kopā pašlaik 7 dalībnieces

*Rita Strautiņa* - priekšiece

*Baiba Dindzāne*

*Renāte Dindzāne*

*Alda Plūme*

*Vita Plūme*

*Dace Štauvere*

*Kristīne Vikmane*



### ILGA GOLDMANE

Brīvmākslinece-ilustrātore

Šī jaunā latviešu māksliniece dzimusi Latvijas galvas pilsētā Rīgā otrā pasaules kara laikā.

1960. gadā pabeigusi Vašingtonas mākslas skolu. Papildinājusies Vankuveras mākslas skolā, iegustot 1965. gadā grafiķes diplomu.



## RAKSTNIEKU CĒLIENS

Vadītājs: Kārlis Kezbers

Mājas māte: Aizsila Zīlīte



JANINA BABRE

Janina BABRE dzimusi un augusi Daugavpilī, kur beigusi komercskolu. Vienu gadu studējusi Latvijas universitātē filoloģiju un pedagogiju. Studijas turpinājusi Maksimiliāna universitātē Minchenē, bet tās nobeigusi Amerikas Savienotās Valstīs, iegūstot bakalaures grādu pedagogijā.

Rakstīt sākusi Latvijā. Pirmais dzejoļu krājums Meditācijas iznācis 1968. gadā. Apcere Gaisma no austrumiem iznākusi 1971. gadā un dzeju krājums Ceļā uz Loreto - 1972. gadā.

Janina Babre ir katoļu žurnāla Gaisma un Bīskapa Rancāna rakstu krājuma - goda grāmatas redaktrīse. Dzīvo vienā no Čikāgas priekšpilsētām, kur strādā par skolotāju.



RITA GĀLE

Dzejniece Rita GĀLE dzimusi 1925. gada 30. septembrī Rīgā. Līdz šim viņai iznācis dzejoļu krājums - Kas lietu sauks - Upeskalna apgādā un dzejoļu izlase Latviešu preses biedrības skaņu platē, autore lasījumā.

Ši latviešu dzejniece par savu dzīves vietu izvēlējusies Amerikas Savienoto Valstu austrumu piekrastes štatu Ņūdžersiju.



VALENTĪNE HERMANE

Valentīne HERMANE dzimusi un augusi Latgalē, Krievijas pierobežas pilsētiņā Abrenē. Ir četru grāmatu autore un ikdienas darbā valodu skolotāja vidusskolā. Pieder korporācijas Aurora saimei, Latviešu preses biedrībai, ALA un DV organizācijām.

Dzīvo Čikāgas tuvumā.



GUNA IKONA-IZOLDE HERTELE-KRAUZE

Guna IKONA-IZOLDE dzimusi un augusi Rīgā, kur beigusi Draudziņas ģimnāziju. Vēlāk studējusi dabas zinātnes Latvijas universitātē un līdztekus mācījusies gleznot L. Swempa mākslas studijā. Bijusi Zentas Mauriņas literārā pulciņa dalībniece. Vācijā mācījusies angļu valodu Dr. Nagela tulku skolā un gleznošanu prof. L. Liberta studijā. Šai laikā turpinājusi studijas universitātē.

Bijusi Toronto latviešu studentu pulciņa un gleznotāju grupas sekretāre.

1971. gada DV Globālās dienās viņai piešķirta balva literātūrā par dzejoļu krājumu manuskriptā Kodols, kas tagad iznācis Upeskalna apgādā.

Gunas Ikonas-Izoldes dzīves vieta ir Toronto, Kanādā.



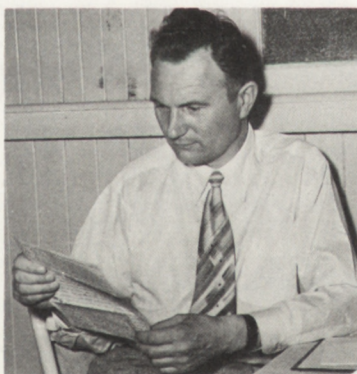
KĀRLIS ĶEZBERS

Šī rakstnieku cēliena vadītājs, Kārlis ĶEZBERS, dzimis 1914. gada 2. martā Tukuma apriņķī. Sarakstījis 2 romānus, 3 stāstu un noveļu krājumus un 4 grāmatas jaunatnei, no kurām divas apbalvotas ar Goppera fonda prēmiju.

Vadījis Čikāgas-Milvoku preses kopu un ir Latviešu preses biedrības vicepriekšsēdis.

Rakstījis presē par literāriem un sabiedriskiem jautājumiem. Pašlaik gatavo romānu, Stāstu un noveļu krājumu, kā arī atmiņas par mūža tecējumā sastaptiem literātiem.

Dzīvo Čikāgā un vada savu pastmarku veikalu.



JĀNIS KLĪDZĒJS

Jānis KLĪDZĒJS dzimis 1914. gada Sakstagala pagastā. Mācījies Rēzeknes komercskolā, studējis lauksaimniecību Latvijas universitātē, rakstījis avīzēm un žurnāliem. Ir 13 grāmatu autors. Sarakstījis 5 romānus: Jaunieši, Dženitors, Cilvēka bērns, Zilie kalni un Sniegi. Pēdējais izpelnījies 1964. gada Kultūras fonda godalgu. Klīdzēja stāstu un noveļu krājumi ir: Gājputnu dziesma, Mīlētāji un nīdēji, Pajumte, Cilvēki uz tilta, Grēks uz pusēm, Viņas un viņi, Debesu puse un Dzīvīte, dzīvīte. Grāmata Mīlētāji un nīdēji saņēmusi 1947. gada Kultūras fonda godalgu.

Jānis Klīdzējs kopš 1950. gada dzīvo Napā, Kalifornijā. Studējis Kalifornijas universitātē Berkelejā, kur 1957. gadā ieguvis M.S. grādu klinikālajā socioloģijā. Strādā psihiatriskā slimnīcā un māca Berkelejas universitātes studentus-internus, kas studē cilvēka uzvešanās zinātnes.



ILZE LIEPINA-ŠĪMANE

Ilze LIEPINA-ŠĪMANE dzimusi Rīgā. Apmeklējusi Rīgas pilsētas 3. ģimnaziju, kur bijusi prof. K. Kārklīņa audzēkne un sākusī iepazīt latviešu un pasaules literātūru, kā arī izmēģinājusi savas iespējas poezijā.

No 1968. gada ir laikraksta Latvija Amerikā Čikāgas redakcijas vadītāja.

Darbojas Čikāgas Kr. Barona latviešu skolā, Dzelmes tautas deju kopā, vada kokļu ansambli Beverīna. Dzīvo un strādā par grāmatvedi Čikāgā.



MODRIS LORBERGS

Modris LORBERGS ir Latviešu preses biedrības Kanādas kopas priekšnieks. Viņa dzejas izkaisītas latviešu periodikā.



### REINHOLDS MILLERS

Reinholds MILLERS ir mūsu jaunās paaudzes rakstnieks, kas savus darbus raksta kā latviešu, tā angļu valodā. Strādā laikraksta New York Times redakcijā.

Uzrakstījis Iudziņu Sekretāre, ko iespieda žurnāls Treji Vārti. Savu romānu Teen Angel rakstījis un pārrakstījis 2 gadus. Lai gan pats ticējis savai rakstniecībai, grūti bijis pārliecināt izdevējus. Iesācēju izredzes ir vājas, nevis tāpēc, ka tie nemācētu rakstīt. Bet tāpēc, ka vairumu no uzrakstītām grāmatām noraida tehnisku iemeslu dēļ. Amerikas Savienotās Valstīs iespiež 20,000 gramatu gadā, bet šis ir tikai mazs procents no visa uzrakstītā.

Reinholds Millers pats kļuvis izdevējs, nodibinādams apgādu Echo Publishers. Pēc tam viņam izdevies pārliecināt pareizās iestādes un saņemt tā saucamo Internacionālo izdevēja numuru. Tādā veida izdevās izdot Teen Angel. Izdota arī zinātņu fantāzija Time Exile.

Jaunais apgāds tagad sarakstās ar dažiem autoriem par viņu grāmatu izdošanu.



### RŪDOLFS NORĪTIS

Rūdolfis NORĪTIS, publicists, žurnālists, feļetonists dzimis 1920. gada 6. maijā Rīgā. Viņa pirmie raksti Latvijas periodiskos izdevumos publicēti 1938. gadā. Žurnālistikai pievērsies trimdā kopš 1950. gada, bet feļetonus sācis rakstīt 1953. gadā, sākumā literārā valodā ar pseudonīmu Jānis Traips, vēlāk "ventiņu mēlē" kā Krišs Ķepals.

Viņa raksti un feļetoni izkaisīti dažādos latviešu periodiskos izdevumos.

Dzīvo un strādā Toronto, Kanādā.



LEONIJA OZOLKALNE

Leonija OZOLKALNE dzimusi 1902. gada 24. februārī, Jelgavas apriņķī.

Savus rakstu nedarbus sākusi 1923. gadā Jelgavas avīzēs, turpinot līdz šai dienai laikrakstos un žurnālos. Gatavo grāmatu par Jelgavas pēdejām dienām. Npublicēti manuskripti krājās plauktos glītās kaudzītēs.

Leonijas Ozolkalnes Pēterīša sapnis iznācis Latvju grāmatas izdevumā, 1960. gadā.

Dzīvo, strādā, raksta, buvē vasarnīcu - Britu Kolumbijas, Vankuverā.



BIRUTA SENKĒVIČA

Birutas SENKĒVIČAS devums latviešu sabiedrībai izpaužās ar aktīvu sabiedrisko, literāro un folkloristisko darbību. Viņa lasa referātus un raksta periodikā. Ir 6 grāmatu autore. Par grāmatu - Vasaras saulgrieži - Jāņi - saņēmusi Kultūras fonda Krišjāņa Barona godalgu. Bija viena no laikraksta Tēvzeme dibinātājām Vācijā 1945. gadā un tā redaktrīse.

Ir Latviešu preses biedrības Kanādas kopas dibinātāja, ilggadīga kopas vadītāja, LPB goda biedre un kopas goda priekšniece.



### AIZSILA ZĪLĪTE

Aizsila ZĪLĪTE, Anna AVOTIŅA, ir rakstniece, gleznotāja, pamatskolas un kurlmēmo bērnu skolotāja. Jau 1923. gadā sāk darboties par žurnālisti.

Viņai iznākušas 4 grāmatas - piektā sakārtota. Viņa raksta simboliskas pasakas un bērnu literātūru. Stāsts - Jāņi dzimtenes sētā - tulkots dāņu valodā. Pēdejos trīs gados publicējusi savus dzejoļus dzīves drauga mācītāja K. Avotiņa tulkojumā Albertas provinces laikrakstā The Reporter. Gleznot mācījusies pie prof. J. R. Tillberga. Piedalījusies izstādēs Latvijā, Vācijā un Kanādā. Pašai jau bijušas divas izstādes. Sastāvējusi gleznotāju biedrībā - Western Art Circle.

Ir jau dīvaini,  
ka vēl arvien  
mums visiem  
Latvijas smiltis  
pie kājām  
un atmiņas  
Latvijas zemē . . .

Modris Lorbergs.

## RAKSTNIEKS UN KLAUSĪTĀJS

Literārie sarīkojumi ir nedalāma dziesmu svētku sastāvdaļa. Latviešu literāti no tuvienes un tālienes ir braukuši uz svētkiem lasīt savus darbus, bet klausītāji rakstnieku darbos cer saklausīt kādu stiprinājumu nākotnei.

Latviešu dziesmu svētkus var uzskatīt par tautas svētkiem, kas pulcina tautiešus. Ar dziesmu garu tie liek aizmirst ikdienu un rada kopības sajūtu, piederību pie vienas latviešu tautas. Rakstnieks šo svētku literārā sarīkojumā lasa savus darbus. Viņš mēģina izteikt savas jūtas, savus uzskatus, vērojumus un dažreiz arī nākotnes viziju. Klausītājs vēlās saklausīt kādu zīmi labākai latviešu tautas nākotnei, tas vēlās cerību un ticību Latvijas neatkarībai un patstāvībai. Tomēr bieži vien klausītājs literārā sarīkojumā dzird atmiņas par Latviju vai saklausa kādu tālu sapņojumu par kādu mazu, mīļu, bet neaizmirstamu zemi.

Klausītājs dalās ar rakstnieku viņa pārdzīvojumos un vērojumos. Dažreiz dzejnieks redz kādu niecīgu puteklīti vai mazu kukaini, ko bez rakstnieka vērojuma klausītājs nekad nebūtu ievērojis. Citreiz tā ir parasta apkārtnē, kas dzejniekam nemaz nebija likusies parasta, bet kur viņš bija kaut ko raksturīgu ievērojis.

Un dažreiz notiek brīnums. Klausītājs tikai vēro rakstnieku, klausās viņa balsi, bet lasītā gabala saturu nav dzirdējis.

“Es tikai klausos rakstnieku balsis”, teica kāda klausītāja pēdejos dziesmu svētkos Toronto pēc literārā sarīkojuma. “Man patīk redzēt pašu rakstnieku, bet neklausos viņa darbu saturu. Es esmu lasījusi daudzas viņa grāmatas, bet man vajag rakstnieku redzēt, lai pilnībā spētu saprast viņa darbus izprast viņa varoņus.”

Bijušais latviešu cīnītājs vēlētos dzirdēt rakstnieku darbus ar varoņu daudzīnājumu. Tas atcerētos slavenās kaujas pie Volchovas, Opočkas. Kurzemē un Pomerānijā vai kādā citā vietā. Varoņi un viņu slava dzīvo mūžīgi, bet pazaudēta brīvība griež dziļas rētas.

Nekad nevar aizmirst dzimteni, vai tā ir tuva vai tāla. To vienmēr atceramies, par to vienmēr domājam, vai esam jauni vai veci, lieli vai mazi.

## PIEKTO RIETUMU KRASTA LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKU DARBINIEKI

### Rīcības komiteja.

Prezidijs:	Priekšsēdis:	Prof. J. Lielmežs
	Vicepriekšsēdis:	Arch. O. Kalns
	Vicepriekšsēdis:	Prof. J. O. Runiķis
	Sekretārs:	H. Goldmanis
Locekli:	A. Arnicāns	
	I. M. Megne	
	V. Strauta	
	A. Vēveris	

### Dalu vadītāji un tehniskie darbinieki:

Kopkoncerta un svētku gājiena lietu kārtotājs:	A. Pūpols
Finanču daļas vadītājs:	A. Arnicāns
Saimniecības daļas vadītājs:	A. Vēveris
Tautas deju sarīkojuma vadītājs:	V. Garuts
Garīgā koncerta un svētku pateicības dievkalpojuma mājas tēvs:	Prof. Dr. E. Leimanis
Jauniešu iepazīšanās vakara vadītāja:	V. Strauta
Jauniešu koncerta vadītāja:	I. M. Megne
Teātra izrādes mājas tēvs:	A. Vēveris
Latviešu simfoniskās mūzikas koncerta mājas tēvs:	Prof. J. Lielmežs
Ārējās reprezentācijas pārstāvis un svētku balles vadītājs:	Prof. J. O. Runiķis
Gleznu izstādes administrators:	A. Panteļejevs
Jaunatnes gleznu izstādes vadītāja:	I. Megne
Rakstnieku cēliena vadītājs:	K. Ķezberis
Rakstnieku cēliena mājas māte:	Aizsila Zīlīte
Daiļamatniecības skates vadītāja:	A. Vēvere
Informācijas centra vadītājas:	S. Klišāne
Daiļamatniecības tirdziņa vadītāja:	A. Vēvere-Gadd
Atklāšanas akta norises vadītājs:	L. Kajaka
Dziesmu svētku kopkoncerta norises vadītāja:	A. Panteļejevs
Izbraukumu dalas vadītājs:	A. Vēvere-Gadd
Dziesmu svētku vadoņa darinātāji un kārtotāji:	J. Dālderis
	M. Sīle
	V. Kajaks
Dziesmu svētku ZIŅU redaktors:	A. Pūpols
Jaunatnes latvisko zināšanu sacensību vadītāja:	Z. Leimane
Dziesmu svētku grafiķe:	I. Goldmane
Dziesmu svētku sarīkojumu dekorātore:	S. Liskopa
Dziesmu svētku revīzijas komisija:	A. Blokmanis
	R. Dreimanis
	V. Kajaks

## PIEKTO RIETUMU KRASTA LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKU NORISE

Piektdien, 30. jūnijā:

13.00	<b>I z s t ā ž u a t k l ā š a n a</b>	
	Gleznu un citu mākslas darbu skate . . . . .	Board Room, Hotel Vancouver
	Daiļamatniecības skate . . . . .	Social Suite East & West, Hotel Vancouver
	Latv. preses 150 gadu jubilejas izstāde . . . . .	Lions Room, Hotel Vancouver
	Skates atvērtas visas svētku dienas no . . . . .	9.00 - 20.00
14.00	Dziesmu svētku atklāšanas akts . . . . .	Pacific Ballroom, Hotel Vancouver
17.00	Garīgais koncerts, St. Andrew's-Wesley Church, Burrard & Nelson St., Vancouver	
21.00	Jaunatnes iepazīšanās vakars un balle . . . . .	Pacific Ballroom, Hotel Vancouver

Sestdien, 1. jūlijā:

7.30	Kopkora mēģinājums . . . . .	Pacific Ballroom, Hotel Vancouver
14.00	Teātra izrāde, Playhouse, Queen Elizabeth Theatre, Vancouver	
20.30	Latviešu simfoniskās mūzikas koncerts, . . . . .	Queen Elizabeth Theatre, 649 Cambie St., Vancouver

Svētdien, 2. jūlijā:

7.30	Kopkora mēģinājums . . . . .	Pacific Ballroom, Hotel Vancouver
8.00	Tautas deju mēģinājums . . . . .	Queen Elizabeth Theatre
8.00	Dziesmu svētku pateicības dievkalpojums . . . . .	St. Andrew's-Wesley Church, Burrard & Nelson, Vancouver
14.00	Tautas deju uzvedums . . . . .	Queen Elizabeth Theatre
17.00	Rakstnieku cēliens . . . . .	Vancouver Island Room, Hotel Vancouver
18.00	Jaunatnes sacensības . . . . .	Alouette's & Lions Rooms, Hotel Vancouver
20.00	Jaunatnes koncerts . . . . .	Pacific Ballroom, Hotel Vancouver

Pirmdien, 3. jūlijā:

7.30	Kopkora mēģinājums . . . . .	Queen Elizabeth Theatre
14.30	Pulcēšanas dziedātājiem un dejojājiem kopējam svētku gājienam . . .	Pacific Ballroom, Hotel Vancouver
16.00	Dziesmu svētku kopkoncerts . . . . .	Queen Elizabeth Theatre
19.00	Dziesmu svētku dalībnieku pieņemšana . . . . .	Pacific Ballroom, Hotel Vancouver
20.00	Dziesmu svētku balle . . . . .	British Columbia and Pacific Ballrooms, Hotel Vancouver

Otrdien, 4. jūlijā:

14.00	Dziesmu svētku izskaņa un azāids . . . . .	British Columbia Ballroom, Hotel Vancouver
-------	--	---

Izbraukumu reģistrēšanās galds:

Vadītājs: J. E. Dālderis konsultējoties ar "Gray Line" autobusu līnijas pārstāvjiem.

Galds darbosies:

Piektdien, 30. jūnijā	-	plkst.	9.00	-	21.00
Sestdien, 1. jūlijā	-	plkst.	7.30	-	20.00
Svētdien, 2. jūlijā	-	plkst.	10.00	-	20.00
Pirmdien, 3. jūlijā	-	plkst.	8.30	-	14.00
Otrdien, 4. jūlijā	-	plkst.	10.00	-	14.00

Dziesmu svētku informācijas centrs  
atrodas Vankuveras viesnīcas priekšelpā.

Vadītājas: Silvija Klišāne un  
Ausma Vēvere-Gadd

Informācijas galds darbosies:

Piektdien, 30. jūnijā	-	plkst.	9.00	-	21.00
Sestdien, 1. jūlijā	-	plkst.	7.30	-	20.00
Svētdien, 2. jūlijā	-	plkst.	10.00	-	20.00
Pirmdien, 3. jūlijā	-	plkst.	8.30	-	14.00
Otrdien, 4. jūlijā	-	plkst.	10.00	-	14.00

Dziesmu svētku laikā notiks sacensības jaunatnei:

- latviešu gara mantu,
- literātūras,
- vēstures,
- ģeogrāfijas,
- etnoloģijas zināšanās.

Ziņas par šo sacensību laiku un vietu saņemamas Vankuveras viesnīcā svētku informācijas centrā.

### **I n f o r m ā c i j a s    c e n t r s r ū p ē s i e s p a r :**

- viesu pašreģistrāciju,
- informāciju par svētku norises gaitu,
- informāciju par dažādiem blakus sarīkojumiem svētku dienās,
- Vankuveras tūrisma un brošūru izdali,
- zudušo un atrasto priekšmetu pieteikšanu,
- dziesmu svētku vadoņa, nozīmes, piemiņas marku, pazišanās zīmju un vēstuļu papīra aplokšņu pārdošanu,
- informāciju par ārstu palīdzību,
- informāciju par bērnu uzraudzīšanu,
- informāciju par autobusu un auto līnijām saziņā ar izbraukumu daļas galdu,
- informāciju par biļešu iepriekšpārdošanu.

Lūdzam ievērot, ka organizāciju sanāksmēm ir rezervēta - Tweedsmuir Room - Vankuveras viesnīca. Tuvākas ziņas par visu pieprasāmas svētku informācijas centrā.

### **Sarīkojumu vietu adreses:**

Hotel Vancouver, 900 West Georgia Street, Vancouver, B. C.

Queen Elizabeth Theatre, 949 Cambie Street, Vancouver, B. C.

Playhouse, 560 Cambie Street, Vancouver, B. C.

St. Andrew's-Wesley Church, Burrard & Nelson Street, Vancouver, B. C.

## DZIESMU SVĒTKU ATKLĀŠANAS AKTA PROGRAMMA

Uzrunas:

**Prof. Jānis Lielmežs**  
Dziesmu svētku rīcības komitejas  
Priekšsēdis

**Helmuts Brauķis**  
Rietumu krasta latviešu dziesmu svētku  
Padomes priekšsēdis

Svētbrīdis:

**Arnolds Lūsis**  
Latvijas ev.-lut. baznīcas archibīskaps

Proklomācija:

**His Worship, Mayor of Vancouver**  
**Thomas J. Campbell**

Jau aiz kalniem ..... **A. Kalniņš**

**Baritona solo - Andrejs Kurmiņš**  
**Klavieru pavadījums - Daira Cilne**

Runa:

**Prof. Dr. E. Andersons**

Mana dzimtene ..... **L. Garuta**

**Baritona solo - Andrejs Kurmiņš**  
**Klavieru pavadījums - Daira Cilne**

Dažādu etnisko grupu un latviešu organizāciju pārstāvju apsveikumi.

Britu Kolumbija ..... **Ieva Māra Megne**

**Klavieres - Ieva Māra Megne**

Svētku atklāšanas akta norises vadītājs: **A. Panteļējevs.**

## DZIESMU SVĒTKU KOPKONCERTA PROGRAMMA

Uzrunas:

Prof. Jānis Lielmežs  
Dziesmu svētku rīcības komitejas priekšsēdis.

T. Kronbergs  
Latviešu nacionālās apvienības Kanādā priekšsēdis.

Britu Kolumbijas  
provincas apsveikums:

Agnes Kripps, M. L. A.  
Member of Legislative Assembly, Vancouver South.

O' Canada

Diriģē - Pēteris Galiņš

Kanādas himna

Latvijas sutniecības  
apsveikums:

Dr. A. Dinbergs  
Legation of Latvia, Washington, D. C., U. S. A.

Dievs, svētī Latviju

Diriģē - Pēteris Galiņš

Latvijas himna



1. Trīcēj' kalni, skanēj' meži - tautas dziesma . . . . . Jēkabs Graubiņš  
2. Bāleliņa līgaviņa - tautas dziesma . . . . . Jānis Zīle

Diriģē - Pēteris Galiņš

3. Ai, vanagi, vanadzini - tautas dziesma . . . . . Jānis Cīrulis  
4. Rīga dimd - tautas dziesma . . . . . Jānis Norvilis

Diriģē - Fanija Matīsa

5. Dzied, māsiņa, tu pret mani - tautas dziesma . . . . . Artūrs Salaks  
6. Ariet, brāļi, papuvītes - tautas dziesma . . . . . Aldonis Kalniņš

Diriģē - Arvids Berķis

7. Gaismiņa ausa - tautas dziesma . . . . . Emīls Melngailis

Diriģē - Arvids Purvs

Starprīdis

8. Imanta - Andreja Pumpura vārdi . . . . . Alfrēds Kalniņš  
Dirigē - Jānis Kalniņš
9. Par tevi, tēvu zeme - Ilzes Kalnāres vārdi . . . . . Jānis Norvilis  
Dirigē - Pēteris Galiņš
10. Cianas bērni - Aspāzijas vārdi . . . . . Emīls Dārziņš  
Dirigē - Ernests Brusubārdis jr..
11. Sūpļa dziesma - Kārļa Skalbes vārdi . . . . . Helmers Pavasars  
Dirigē - Fanija Matīsa
12. Beverīnas dziedonis - Ausekļa vārdi . . . . . Jāzeps Vītols  
Dirigē - Arvīds Berķis  
Klavieru pavadijumi - Brigita Rītmāne-Ose un  
Ernests Brusubārdis jr.

#### Starprīdis

13. Iecerētā - Kārļa Skalbes vārdi . . . . . Bruno Skulte
14. Pūt, vējiņi - tautas dziesma . . . . . Andrējs Jurjāns  
Dirigē - Ernests Brusubārdis jr.
15. Ganiņš biju, ganos gāju - tautas dziesma . . . . . Tāļivaldis Ķeniņš  
Pirmatskaņojums - autora veltījums Vankuveras  
dziesmu svētkiem.
16. Div' pļavinas es nopļāvu - tautas dziesma . . . . . Alfrēds Feils  
Dirigē - Arvīds Purvs
17. Kurš putniņš dzied tik koši - tautas dziesma . . . . . Jānis Kalniņš
18. Līgo dziesma - tautas dziesma . . . . . Jānis Kalniņš  
Dirigē - Jānis Kalniņš

Kopkoncerta programmas pieteicēja - Ausma Vēvere-Gadd.

## LATVIEŠU SIMFONISKĀS MŪZIKAS KONCERTA PROGRAMMA

1. Trešā simfonija ..... Tāļivaldis Ķeniņš

Vankuveras simfoniskais orķestris  
Diriģents-viesis - Jānis Kalniņš  
Pianists: - Arturs Ozoliņš

2. Klavieru koncerts ..... Jānis Mediņš

Vankuveras simfoniskais orķestris  
Diriģents-viesis - Jānis Kalniņš  
Pianists - Arturs Ozoliņš

### Starpbrīdis

3. Sonāta klavierēm ..... Tāļivaldis Ķeniņš

Klavieru solo - Arturs Ozoliņš

4. Daina ..... Jānis Mediņš

Klavieru solo - Arturs Ozoliņš

5. Daina ..... Jānis Mediņš

Klavieru solo - Arturs Ozoliņš

### Starpbrīdis

6. Nūbransvikas rapsodija ..... Jānis Kalniņš

Vankuveras simfoniskais orķestris  
Diriģents-viesis - Jānis Kalniņš

## GARĪGĀ KONCERTA PROGRAMMA

Piektdien, 1972. g. 30. jūnija, pulkstens 5-cos pēc pusdienas.

(St. Andrew's-Wesley United Church, Burrard & Nelson St., Vancouver.)

1. Prelūdija: "Nāc, Dievs, Radītājs, Svētais Gars" ..... J. S. Bachs  
Ērģeļu solo - Anita Rundāne
2. Ziemsvētku introits ..... T. Ķeniņš  
3. Dievam pieder zeme ..... E. Melngailis  
4. Svētceļnieku dziesma (121. Psalm) ..... V. Baštiks  
Sietlas-Takoms koris  
Tenora solo - Kazimirs Upenieks  
Ērģeles - Anita Rundāne  
Diriģente - Fanija Matīsa
5. Variācijas par korāli Sv. Andrejs ..... J. Kalniņš  
Ērģeļu solo - Anita Rundāne
6. Kas esi, Dievs (Janīnas Babres vārdi) ..... V. Ziedonis  
7. Visspēcīgs un varens (Kārļa Jēkabsona vārdi) ..... H. Berino  
8. Svētīgs tas cilvēks (1. Psalm) ..... V. Baštiks  
9. Kungs, Dievs, Tu mani pārzini (139. Psalm) ..... G. Vennerbergs  
(G. Wennerberg)
10. Dievs ir mans gans (23. Psalm) ..... A. Dvoržaks  
11. Nāciet pie krusta (Mat. ev. 11, 28) ..... J. B. Fōr  
(J. B. Faure)  
12. Mīlestība nekad nebeidzas (1. vēst. korint. 13, 8) ..... G. Foré  
(G. Fauré)  
Mecosoprāna solo - Antonina Vaivode  
Ērģeļu pavadījumi - Anita Rundāne
13. Mūsu Tēvs debesīs ..... A. Jurjāns  
14. Gājēja dziesma naktī (J. V. Gotes vārdi) ..... J. Vītols  
15. Dievs, sargi mūsu tēvu zemi (J. Ērmaņa vārdi) ..... A. Kalnājs  
Sietlas-Takomas koris  
Ērģeles - Anita Rundāne  
Diriģents - Pēteris Galiņš
16. D-mažora ērģeļu svītas prelūdija un tokata ..... T. Ķeniņš  
Ērģeļu solo - Anita Rundāne

## PATEICĪBAS DIEVKALPOJUMS DZIESMU SVĒTKOS

Svētdien, 1972. g. 2. jūlijā, pulkstens astoņos rītā.

(St. Andrew's - Wesley United Church, Burrard & Nelson St., Vancouver)

Dievkalpojumu vadīs archibīskaps Arnolds Lūsis, piedaloties LELEDAA's rietumu apgabala prāvestam Robertam Āboliņam, Vankuveras ev.-lut. latviešu draudzes mācītājam Ansim Kiršfeldam, un citiem mācītājiem - viesiem.

Ar solo dziesmām piedalīsies mecosoprāns Antonina Vaivode, kura dziedās šādas dziesmas:

- |  |                      |
|--|----------------------|
| (a) <i>Altāris</i> .....                             | <i>L. I. Jensens</i> |
| (b) <i>Svētīgs tas cilvēks (1. Psalm)</i> .....      | <i>V. Baštiks</i>    |
| (c) <i>Nāciet pie krusta (Mat. ev. 11, 28)</i> ..... | <i>J. B. Faure</i>   |

Ērģelniece Anita Rundāne spēlēs:

A. Vītoliņa Latviešu tautas dziesmu svītu ērģelēm un A. Kalniņa Fantaziju ērģelēm.

Augšminētās baznīcas jaunās ērģeles buvētas Holandē pēc pazīstamā ērģeļu buvētāja G. H. Kīfera (G. H. Keefer) meta dievkalpojumu un koncertu vajadzībām. Tām ir 6000 stabuļu un 4 manuāļi. Šīs ērģeles iesvētītas 1967. gadā novembrī, kad sešos koncertos piedalījās vairāki Kanādas un ASV ievērojami ērģelnieki, atskaņojot jo plašu ērģelmūzikas repertuāru no Bacha laika līdz mūsu dienām.

E. L.

# JAUNIEŠU KONCERTA PROGRAMMA

## I.

Trittico Barbaro . . . . .	Klavieru solo - Brigita Ritmane-Ose	V. Dārziņš
Sāpju spīts . . . . .		E. Dārziņš
Jaunibai . . . . .		E. Dārziņš
Bakchantenu dziesma . . . . .		J. Vītols
Rozes visskaistākās . . . . .	Soprāna solo - Sylvia Kokts-Porietis	J. Vītols
Romance Op. 15 . . . . .		J. Vītols
Elģīja . . . . .	Vijoles solo - Arturs Jansons	A. Kalniņš
Balāde . . . . .		A. Kalniņš
Klavieru sonatas rondo . . . . .	Klavieru solo - Vita Matīsa	T. Kenins
Noriet saule vakarā . . . . .		V. Dārziņš
Kāzu deja . . . . .		D. Vītols
Ķīvīte . . . . .		B. Skulte
Zīdi, zīdi, rudzu vorpa . . . . .		Aldonis Kalniņš
Aiz kalniņa mēnestiņš . . . . .	Solo Kristīne Vikmane	J. Rozītis
Man deviņi rožu dārzi . . . . .		A. Jansons
Šūpojies, šūpulīti . . . . .	Montreālas koklētāju-daiņotāju kopa	H. Berino
		V. Vištelis

## II.

Skice . . . . .		J. Vītols
Otrais dialogs . . . . .		T. Ķeniņš
Otrā romance . . . . .		J. Mediņš
Gavotte . . . . .	Čello solo - Juris Ķeniņš	J. Mediņš
Es uzkāpu augstu kalnu . . . . .		Tautas dziesma
Pa ceļu gāju . . . . .		Tautas dziesma
Apkārt kalnu gāju . . . . .		Tautas dziesma
Kam saulīte vēlu lēci . . . . .		Tautas dziesma
Aun, meitina, baltas kājas . . . . .		Tautas dziesma
	Soprāna solo - Ausma Jaunzeme	
Intermezzo . . . . .		A. Kalniņš
Daina . . . . .	Klavieru solo - Ieva Māra Megne	J. Mediņš
Skrien bitīte . . . . .		M. Aldiņš
Vectētiņš un vecmāmiņa . . . . .		B. Skulte
Rūtoj' bite . . . . .		B. Skulte
Neviens putniņš . . . . .	Solo Dace Štauvere	D. Štauvere
Vai priedīte, vai eglīte . . . . .		H. Berino
Nāc, nākdama, vasarina . . . . .	Montreālas koklētāju-daiņotāju kopa	B. Skulte
Jandāls . . . . .		T. Ķeniņš
Neguli, saulīte . . . . .		T. Ķeniņš
Latgales dancis . . . . .	Čello - Juris Ķeniņš	T. Ķeniņš
	Vijole - Arturs Jansons	

## TAUTAS DEJU UZVEDUMA PROGRAMMA

### Izlases kopdejas:

#### Maģais dancis, Metieniņš, Alsungietis, un Pērkoņdeja.

Dīvpadsmītdeja . . . . .	Vankuveras "Zvaigznīte"
Etnogrāfiska deja, pierakstīta Bārtā.	
Ekusēze . . . . .	Sietlas "Trejdeksnītis"
Tautas deja, skotu izcelsmes, dejota Kurzemē un citur.	
Krusta deja . . . . .	Portlandes bērnu kopa
Tautas deja, dejota Malienā.	
Sīkais dancis . . . . .	Ziemeļkalifornijas "Ritenīša" jaunie dejotāji
Tautas deja, dejota Kurzemē un Rucavā.	
Rotaļa . . . . .	Sietlas "Trejdeksnītis"
Latviska deja, iest. I. Beleičika, 1971. g.	
Kamoliņdeja . . . . .	Vankuveras "Zvaigznīte"
Tautas deja, dejota Nīcā.	
Dvieļu deja . . . . .	Portlandes bērnu kopa
Nīcas etnogrāfiska deja, M. Lasmanes apraksts.	
Sešdancis . . . . .	Ziemeļkalifornijas "Ritenīša" jaunie dejotāji
Tautas deja, Rucavas izpildījums.	
Jandāls . . . . .	Vankuveras "Zvaigznīte"
Tautas deja, dejota visā Latvijā.	
Stūru stūriem tēvu zeme . . . . .	Sietlas "Trejdeksnītis"
Latviska deja, iest. I. Beleičika, 1969. g.	

Starprīdis - 20 minūtes.

Sarabumbals . . . . .	Lībiesu kāzu deža.	Ziemeļkalifornijas "Ritenītis"
Jaunais stūris . . . . .	Tautas deža, dejota Rucavā.	Toronto "Diždancis"
Brālīt's māšas dancināja . . . . .	Tautas deža.	Sietlas bērnu kopa
Vāveru polka . . . . .	Tautas deža, pierakstījis J. Stumbris, 1938. g.	Portlandes "Ritenītis"
Skatāties, jauni lauzi . . . . .	Latviska deža, iest. A. Turaide pēc. 1957. g. Latvijā radītas dežas.	Ziemeļkalifornijas "Ritenītis"
Māšiņas lepna dancis . . . . .	Latviska deža, iest. F. Aigars.	Toronto "Diždancis"
Kekatnieks . . . . .	Latviska deža, iest. F. Aigars.	Portlandes "Ritenītis"
Alsungietis . . . . .	Tautas deža, dejota Alsungā.	Ziemeļkalifornijas "Ritenītis"
Jautraviņa . . . . .	Latviska deža, iest. F. Aigars.	Toronto "Diždancis"

**Kopdežas visiem deļotājiem:**

**Garais dancis, Jandāliņš, Zvejnieciņš, un Jautrais pāris.**

**Soliste: Ausma Jaunzeme,  
Mūzika: Daira Cilne un Ārija Dambrovska,**

**Tautas deļu uzveduma vadītājs: Valdis Garuts.**

## GLEZNU UN TĒLOTĀJAS MĀKSLAS IZSTĀDĒ PIEDALĀS:

1. Uga Alberts ..... Seattle, Wash., U. S. A.
2. Elvīra Brūvere ..... Regina, Saskatchewan
3. L. Bērziņa ..... Hamilton, Ontario
4. Anna Dārziņa ..... Seattle, Wash., U. S. A.
5. Ausma Gadd-Vēvere ..... Qualicum Beach, B. C.
6. Ilga Goldmane ..... Burnaby, B. C.
7. Valdemārs Kamaldnieks ..... Vancouver, B. C.
8. Ingrīda Megne ..... Vancouver, B. C.
9. Izolde Hertele-Krauze ..... Toronto, Ontario
10. Eižens Janiņš ..... Toronto, Ontario
11. Nikolajs Štūls ..... Denver, Colorado, U. S. A.
12. Viktors Šteinmillers ..... Toronto, Ontario
13. Alīse Skulte ..... Brooklyn, New York, U. S. A.
14. Valdemārs Skulte ..... Brooklyn, New York, U. S. A.
15. Karola Tūbelis ..... Thousand Oaks, California U. S. A.
16. Veronika Viksāne ..... Vancouver, B. C.

## DAIĻAMATNIECĪBAS SKATE

### Audumi - rokdarbi

A. Bukulte	Madeira Beach, Florida
B. Freimane	Edmonton, Alberta
O. Mežule	Toronto, Ontario
V. Vilsone	Toronto, Ontario

### Keramika

R. Alksne	Crescent City, California
A. Blošmanis	Winnipeg, Manitoba
V. Jansone	Toronto, Ontario
G. Zandovska	Petaluma, California

### Koks

E. Bukulds	Madeira Beach, Florida
H. Lapiņš	Breslau, Ontario
H. Mercs	Toronto, Ontario

### Āda

G. Bušs	Etobicoke, Ontario
J. Zālītis	Toronto, Ontario

### Figurāli zīmējumi - tautas tērpi

M. Zichmanis	Scarboro, Ontario
--------------	-------------------

### Sudrabs - rotas lietas

A. Gugāns	Don Mills, Ontario
A. Ķivleniece-Korma	Toronto, Ontario

### Ainas Berķis māceķli:

D. Garuta	Portland, Oregon
J. Jurisons	Portland, Oregon
V. Schleiss	Portland, Oregon
A. Ūdris	Portland, Oregon

### Fotogrāfija

E. Elsiņš	Oakland, California
-----------	---------------------

## DAIĻAMATNIECĪBAS TIRDZIŅŠ

Daiļamatniecības izstrādājumu tirdziņā, 5. Rietumu krasta latviešu dziesmu svētku laikā, ar saviem darbiem representējās:

R. Alksne	- keramika,	Crecent City, California
E. Avotiņš	- rotas lietas,	Seattle, Washington
A. Berķe	- rotas lietas,	Portland, Oregon
A. Berķes mācekļi:	V. Schleiss, A. Ūdris, J. Jurisons un D. Garuta.	
J. L. A. Blosmanis	- keramika,	Winnipeg, Manitoba
G. Bušs	- ādas izstrādājumi,	Etobicoke, Ontario
B. Freimane	- audumi,	Edmonton, Alberta
A. Gugāns	- rotas lietas,	Don Mills, Ontario
V. Jansone	- keramika	Toronto, Ontario
H. Jaunzeme	- keramika	Toronto, Ontario
A. Ķivleniece-Korma	- rotas lietas,	Toronto, Ontario
H. Lapiņš	- koka darbi,	Breslau, Ontario
O. Mežule	- audumi,	Toronto, Ontario
D. Ranne	- keramika,	Vacaville, California
O. Trapāne	- keramika,	Portland, Oregon
V. Vilsone	- audumi,	Toronto, Ontario
J. Zālītis	- ādas izstrādājumi,	Toronto, Ontario
G. Zandovska-Stoffel	- keramika,	Petaluma, California
M. Zichmanis	- zīmējumi,	Scarboro, Ontario

## ORGANIZĀCIJU SANĀKSMES DZIESMU SVĒTKU LAIKĀ

Visas sanāksmes notiek Vankuveras viesnīcā.

### Piektdien, 30. jūnijā:

Daugavas Vanagu salidojums:

Junda, plkst. 19.00 .....	Waddington Room
DV Britu Kolumbijas nodaļas 20 gadu darbības atzīmēšana .....	British Room

### Sestdien, 1. jūlijā:

Rietumu krasta latviešu dziesmu svētku padomes sapulce:

Sēde, plkst. 9.30 .....	Chart Room and Bosuns Locker
-------------------------	---------------------------------

Latviešu studenšu korporāciju locekļu sanāksme:

Sanāksme un aizsargs, plkst. 11.00 .....	Vancouver Island Room
Korporācija Lettgallia, plkst. 17.00 .....	Alouette Room

### Svētdien, 2. jūlijā:

LELDAA'as Rietumu apgabala draudžu pārstāvju sanāksme,  
plkst. 10.00 .....

Tweedsmuir Room

Studenšu korporācija selga, plkst. 11.00 .....

Alouette Room

Rietumu apgabala draudžu dāmu komitejas sanāksme:

Sanāk, plkst. 17.00 .....

Garibaldi Room

Studentu biedrība Šalkone, plkst. 18.00 .....

Tweedsmuir Room

Daugavas Vanagu un Vanadžu draudzības vakars:

Sākās, plkst. 18.00 .....

Waddington Room

Rūjienas novada iedzīvotāju sanāksme:

Sākās, plkst. 22.00 .....

Garibaldi Room

### Pirmdien, 3. jūlijā:

Metafizikas interesentu sanāksme:

plkst. 8.30 .....

Garibaldi Room

Konkordija Zelmenis, plkst. 9.00 .....

Vancouver Island Room

Korporācija Talavija, plkst. 11.00 .....

Tweedsmuir Room

### Otrdien, 4. jūlijā:

Latviešu studentu korporāciju locekļu sanāksme:

Sākās, plkst. 10.00 .....

Vancouver Island Room

AMERIKAS LATVIEŠU PALĪDZĪBAS FONDS.

LATVIAN RELIEF FUND OF AMERICA, INC.

P. O. Box 8857, Philadelphia, Pa. 19117

bepeļņas savstarpējās palīdzības iestādījums latviešiem  
Amerikas Savienotājas Valstis un Kanādā, kas izmaksājis  
savstarpējās palīdzības veidā vairāk nekā

\$ 5,000,000.00

un reizē stiprinājis latviešu nacionālo dzīvi un sociālo  
labklājību ar saviem iestādījumiem:



ĀRSTNIECĪBAS KASI UN TĀS

“MEDICARE” PAPILDINĀJUMU PLĀNU,



DZĪVĪBAS APDROŠINĀŠANAS KASI,

DARBA NESPĒJAS PABALSTA PLĀNU UN



ĀRKĀRTEJAS PALĪDZĪBAS KASI,

kuros apvienoti vairāk par 12,000 latviešu,

SIRSNĪGI SVEICINA

5. RIETUMU KRASTA LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKU

DZIESMOTO SAIMI!



# LACROIX BUILDERS SUPPLY

3205 Pitfield Blvd.  
St. Laurent, Montreal. Tel. 332-2310

BŪVMATERIĀLI  
DARBA RĪKI  
KRĀSAS

DĀRZNIECĪBAS PIEDERUMI  
MĀJSAIMNIECĪBAS PIEDERUMI  
GRĪDSEGAS U.C.

*Mērenas cenas*

*Laipna apkalpošana*

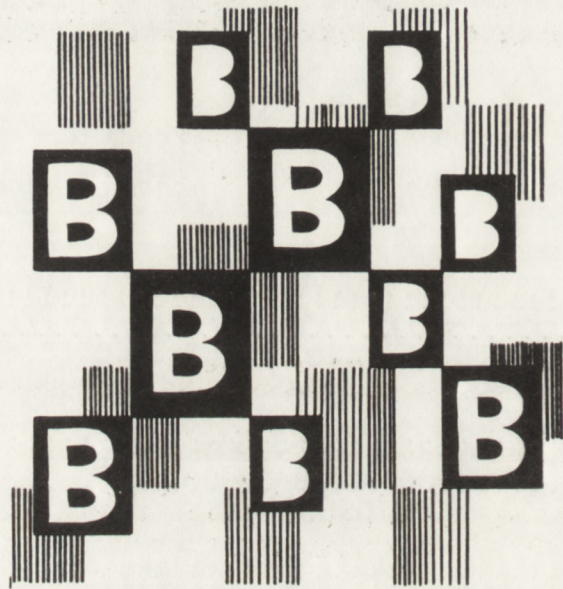
*Visi laipni ielūgti mūs apmeklēt*

**RUNAJĀM LATVISKI**

**(Transcanada Highway - Exit No. 37 North)**

... Dziesmu vara aizdzina karu,  
Tautu izglāba dziesmu gars.

SVEICAM DZIESMU SVĒTKU DALĪBNIKUS.



Fotogrāfisku darbu uzņēmums,  
kas veic darbus ne tikai Kanādā,  
bet arī no Savienotām valstīm.

Atlaide.

**BENJAMIN FILM LABORATORIES LIMITED,**  
247 Richmond Street East,  
TORONTO, ONTARIO.

PHONE 863-1166

“SIMTU GADI DZIESMĀ TIEKAS....”  
(Andrejs Eglītis)

LATVIEŠU 5. VISPĀREJOS DZIESMU SVĒTKOS KLĪVLANDE  
NO 1. LĪDZ 4. SEPTEMBRIM, 1973. GADĀ



Latviešu 5. vispārejo dziesmu svētku  
komiteja Klīvlandē

sveic latviešus

Rietumu krasta dziesmu svētkos,  
Vankuverā.

*Dziediet tam Kungam jaunu dziesmu,  
Dziediet tam Kungam, visa pasaule!  
Ps. 96.1*

**SIRSNĪGI SVEICAM 5. RIETUMU KRASTA DZIESMU SVĒTKU DALĪBNIKUS UN VIESUS.**

**Vankuveras evaņģeliski-luteriskā latviešu draudze.**

Draudzes priekšnieks,  
Dr. E. Leimanis,  
3839 Selkirk Street,  
Vancouver 9, B. C.  
Tel. 738-9259

Mācītājs A. Kiršfelds,  
3203 43rd Avenue W.,  
Seattle, Wash.,  
U.S.A. 98199  
Tel. 283-4235

Dāmu Kom. priekšniece,  
E. Smiltēna,  
3237 W. 16th Avenue,  
Vancouver 8, B. C.  
Tel. 731-7466

Baznīca: **KITSILANO LUTHERAN CHURCH,**  
2715 W. 12th Avenue,  
Vancouver 8, B. C.

*Lai vienoti sirdīs, mēs, jauni un veci,  
Par Latviju stāvam tik stipri kā klints.*



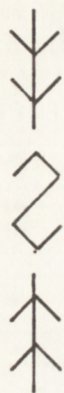
**SVEICINAM 5. RIETUMU KRASTA LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKU**

**un**

**DAUGAVAS VANAGU SALIDOJUMA DALĪBNIKUS.**

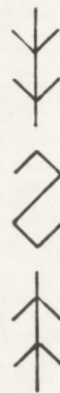
**DV Britu Kolumbijas nodaļa.**

APSVEICAM DZIESMU DRAUGUS VANKUVERAS DZIESMU SVĒTKOS 1972. G.



*let tie dziesmu kalnā daiņot,*

*Tēvu zemei godu nest.*



Vankuveras latviešu biedrība.

SVEICU DZIESMOTO SAIMI.

## EDUARDS OŠIŅŠ

ĀDAS UN KOKA

Daiļamatniecības izstrādājumi

714 Ludwigsburg

Eichendorffstr. 12

West Germany

Pieprasiet ilustrētos katalogus un cenu sarakstus.  
Iegādāties jeb pasūtīt var - ASV pie tirgotājiem.

Kanādā:

DV grāmatnīca - 491 College Street, Toronto 4, Ontario,  
Vadītājs P. Ratnieks,

V. Rudzītis, C/O Hamilton Latvian Society, 16 Queen Street,  
Hamilton, Ontario.

J. Asaris, 5510 Durocher Avenue, Montreal 153, P.Q.,  
K. Zacharevics, 29 West Afton Place, London, Ontario.

Var pieprasīt arī tieši no Vācijas.

*Rota, rota, skaista rota--  
Kas to skaistu darināja?  
To darīja veikli pirksti,  
Pati daiļa nesēja.*

*T. dz.*



ZELTKALIS

# ALEKSANDRS GUGĀNS

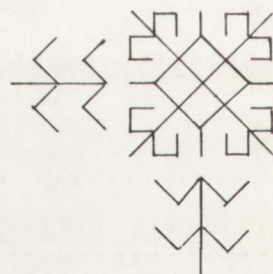
BAGATĪGA LATVISKO  
SUDRABA UN ZELTA ROTU IZVĒLE

DARBNĪCA

25 MOCCASIN TRAIL, DON MILLS, ONT.

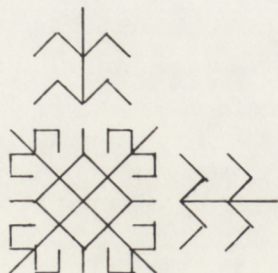
TALR. 444-4033

*Mūsu tauta savu sirdi nevar izdziedat.  
Skan arvien tā laikiem pāri ---  
Audzēm pāri līst ---*



A. PETERSONA BŪVUZŅĒMUMS.

A. PETERSONS LIMITED



Willowdale, Ontario

Grupu lidojumus 1973. g. uz

3. EIROPAS LATVIEŠU DZIESMU SVĒTKIEM - ĶELNĒ - VĀCIJĀ.

NO

19. - 22. jūlijam, 1973. g.

Rīko:

“LATVIAN VACATION CLUB”

12636 S.E. 161st St.,

RENTON, WASH., 98055,

U. S. A.

Tautieši!

*Organizējiet paši savu Kredītsabiedrību, tad Jums būs vieglāk sarīkot 6. rietumu krasta latviešu dziesmu svētkus.*

AR SVEICIENIEM SVĒTKOS UN VISA LABA VĒLĒJUMIEM  
Toronto Latviešu Kredītsabiedrība.

Telefons: 416 924-2551.

LATVIAN TORONTO CREDIT UNION LTD.,  
491 College Street, Toronto 174, Ontario.

VANKUVERAS KORPORĀCIJU KOPA SVEIC VISUS BURŠUS.

Dziesmu svētku laikā notiks  
buršu sanāksme Vankuveras  
viesnīcā.

## ESAT SVEICINĀTI DZIESMU SVĒTKOS!

Neaizmirstat apciemot krāšņo Cariboo apgabalu Britu Kolumbijā.

Peldēšanās.

Zvejošana.

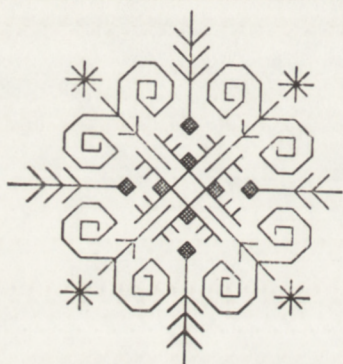
Medības.

Apmetaties pie tautiešiem.

Cariboo Lodge, Clinton, B. C.

Tālrunis: Clinton 459-2233.

M. un J. Aleksandri.



Latvisko izstrādājumu zalons - grāmatnīca.

Vadītāji: Aija un Fricis Pakuļi,  
11551 6th Place, N.E.,  
Seattle Wash., U.S.A. 98125  
Tālrunis: 363-5556.

*Piedāvā: rotas lietas, ādas un koka izstrādājumus,  
adījumus un audumus, keramiku, tautas tērpu daļas,  
grāmatas un skanu plates. Apsveikumu kartiņas un  
latvisku rakstāmpapīru.*

*Nosūta dāvanu saiņus, naudu, dāvanu zīmes, automobiļus  
un citus saimn. piederumus. Pieņem pasūtījumus uz  
dzīvokļiem.*

## SVEICAM TAUTIEŠUS DZIESMU SVĒTKOS!

I. L. GARDEN SERVICE,

135 East 38th Avenue,

Vancouver, B. C.

Tālrunis: 327-7366

I. Lieljuris

## DIENVIDKALIFORNIJAS LATVIEŠU KREDĪTSABIEDRĪBA

1. Pieņem noguldījumus.  
Par noguldījumiem tiek maksātas dividendes 5 1/2% apmērā.  
Noguldītājs saņem dzīvības apdrošināšanu par brīvu pēc Kalifornijas kredītsabiedrību apvienības izstrādātiem noteikumiem un tabulām.
2. Naudas aizdevumi uz ļoti izdevīgiem noteikumiem.  
Visi aizdevumi apdrošināti.  
Aizņēmēja nāves gadījumā atlikušais parāds tiek dzēsts.

Tautieši, esiet prātīgi, uzticiet visus savus ietaupījumus un savas finanču operācijas latviešu kredītsabiedrībai!

Visdrošākā naudas noguldīšanas vieta šodien ir jūsu pašu

kredītsabiedrība!



**crestwood  
press  
ltd.**

COMPLETE PRINTING SERVICE

Sveicinu latviešus dziesmu svētkos!

MARTIN CLARK

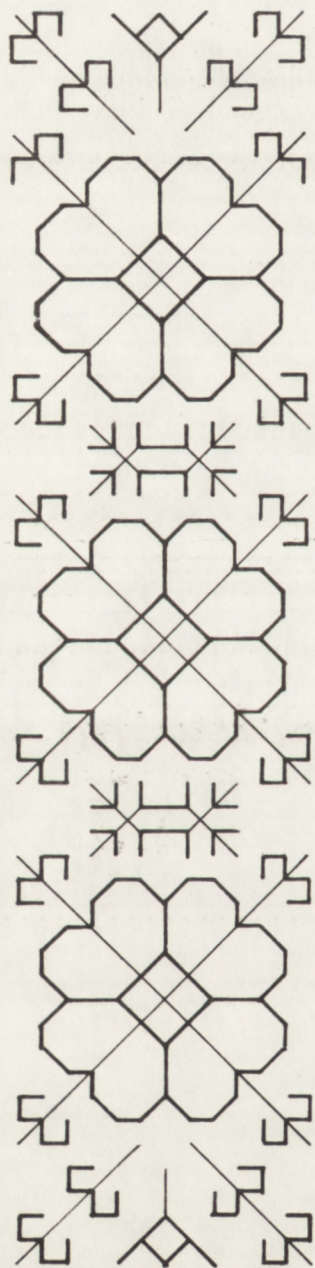
**3 4 1 · B NO. 3 ROAD, RICHMOND, B. C. 2 7 3 - 3 0 1 2**

# *J. E. Silis Masonry Limited*

1010 West 17th Street

North Vancouver, B. C.

YUkon 7-6421



SVEICINAM DZIESMOTO SAIMI  
5. RIETUMU KRASTA LATVIESU  
DZIESMU SVĒTKOS  
VANKUVERA  
1972. GADĀ,

*Skat dziesma. Paceļas paaudzes,  
No trūdu pilnām smiltīm.  
Un tu, kas viņu asinis nes,  
Topi vienots ar senām ciltīm.*

*Arturs Kaugars.*

## P A T E I C I B A S

Izsakam vissirsnīgāko pateicību:

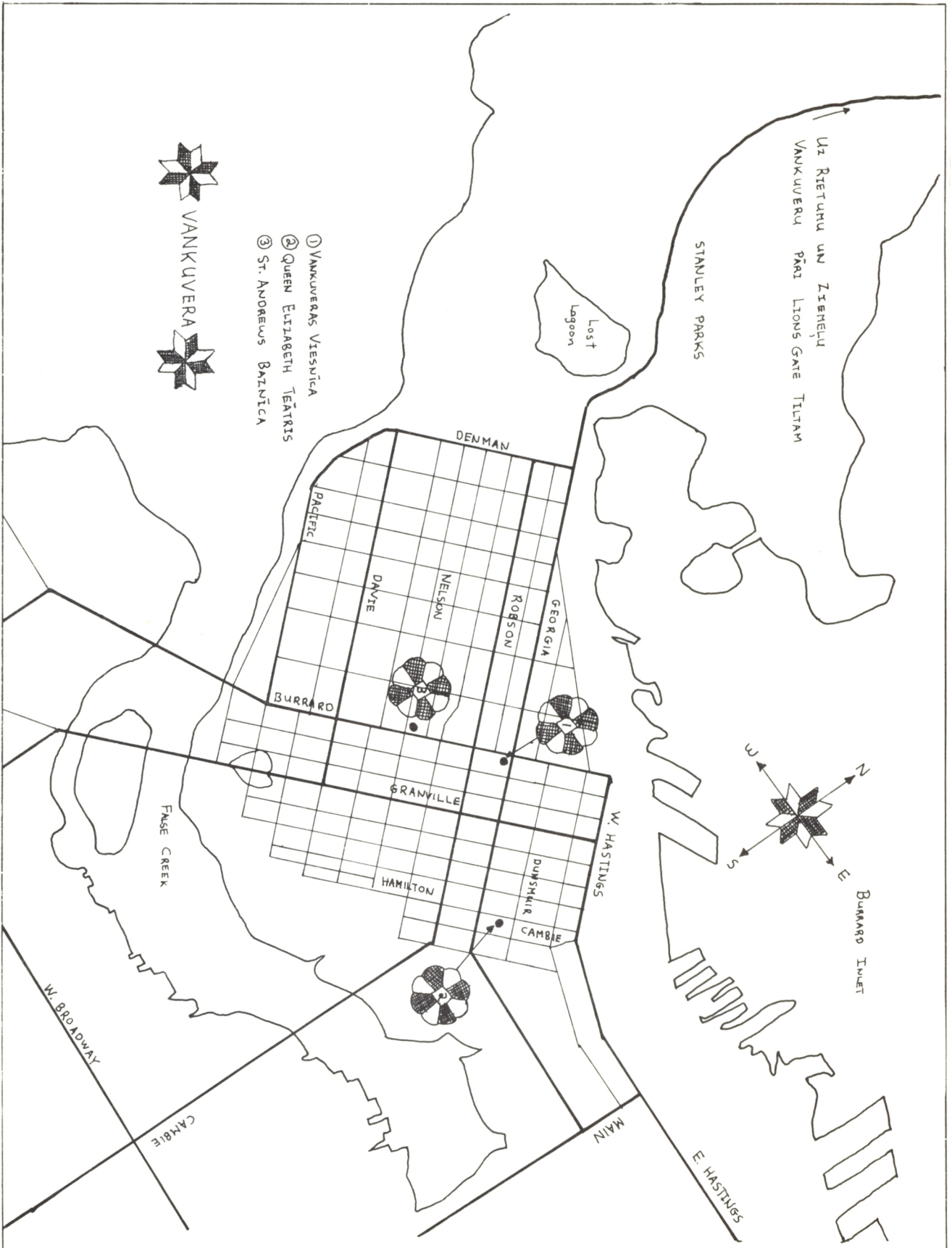
- (a) "British Columbia Cultural Fund Advisory Committee" par saņemto materiālo atbalstu latviešu simfoniskās mūzikas koncertam: \$ 5,000.00
- (b) "Leon and Thea Koerner Foundation" par saņemtajiem: \$ 1,000.00
- (c) Vankuveras tautiešiem: *A. Arnicānam, O. un A. Blausiem, J. Dambītim, I. Dēricam, K. Kinstlerim, M. Krūmiņam, J. Lācim, J. un A. Lielmežiem par kopējo dziesmu svētku rīcības komitejai atvēlēto nodrošinājumu mūsu simfoniskajam koncertam:* \$ 1,045.00

5. Rietumu krasta latviešu dziesmu svētku rīcības komiteja.

Mana visdziļākā pateicība visiem dziesmu svētku rīkotājiem un dalībniekiem; kā arī visiem, visiem tautiešiem, kas man snieguši gan darbu, gan laipnību un sirsnību.

Speciāls paldies Vijai un Mārtiņam Klārkiem - Crestwood preses īpašniekiem - par viņu lielo un pašizliedzīgo darbu dziesmu svētku vadoņa tapšanai; tāpat manam vīram, Jānim Sīlim, bez kura pacietības un nesavtīgās palīdzības man nemaz nebūtu bijis iespējams šo vadoni sagatavot.

MĀRA SĪLE.



Uz Rietumu un Ziemeļu  
VANKUVERU PĀRĪ LIONS GATE TILTAM

STANLEY PARKS

Lost Lagoon

Burrard Inlet

False Creek

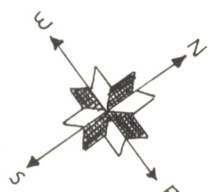
W. BROADWAY

CAMBLE

- ① VANKUVERAS VIESNĪCA
- ② QUEEN ELIZABETH TEĀTRIS
- ③ ST. ANDREWS BAZNĪCA



VANKUVERA



LATVIJAS NACIONĀLĀ BIBLIOTĒKA



0308044447

